

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BPW3130
070498

EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Electrical safety



DANGER

Risk of electric shock.

- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.
- All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
- Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60mm above the ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarity qualified person in order to avoid a hazard.
- Make sure that the power cord or extension cable is not damaged by running over, pinching, dragging or the like. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.
- Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the appliance unattended.



WARNING

- The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. It is recommended that the electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30mA for 30ms or a device that will prove the earth circuit.
- An unsuitable electrical extension cable can be hazardous. Only use an electrical extension cable which has been approved and labeled for this purpose and has an adequate cable cross-section outdoors: 1 - 10 m: 1.5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm².

SAFE OPERATION



DANGER

- The user must use the device as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance.
- Check important components, such as high-pressure hose, hand spray gun and safety installations, for damage prior to every operation. Immediately replace damaged components. Do not operate appliance with damaged components.
- The appliance has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of the other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.
- High-pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the machine itself.
- Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.
- Do not use the appliance within range of persons unless they wear protective clothing.
- Wear appropriate Personnel Protective Equipment (PPE) while operating the appliance.

WARNING

- The appliance must not be operated by children or untrained personnel.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and knowledge.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Create stability for the device before any work on or with the device to avoid accidental damage.
- The water jet that is emitted from the high-pressure nozzle results in a repulsion power acting on the hand spray gun. Make sure that you have a firm footing and are also holding the hand spray gun and spray lance firmly.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.

ATTENTION

- In case of extended breaks, switch the appliance off at the main switch or pull the mains plug.
- Do not operate the appliance at temperatures below 0°C.

CAUTION

- Don't pull the cord to unplug, when you would like to retract the cable, hold the plug and then press the cord retractor.
- Keep off from ovens and stoves, etc.
- Don't suck at large fragments or sharp objects.
- Don't wrest, tramp and haul the hose.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, matches, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without dust bag and/or filters in place.

OTHER RISKS

**DANGER**

- The appliance may not be operated in explosive atmospheres.
- Risk of explosion- Do not spray flammable liquids.
- During use of high-pressure cleaners, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health.
- Ensure that any exhaust emissions are not in the vicinity of air intakes.
- Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents, as they corrode the materials used on the appliance.
- Never use the product with inflammable or toxic liquids, or liquids with characteristics incompatible with its proper operation.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!

WARNING

- According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Ensure that the connection of your building water installation on which the pressure washer is operated is equipped with a system separator pursuant.
- Water that has flowed through backflow preventers is considered to be non-potable.
- High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- To ensure applicable safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- Switch the product off and disconnect it from the power supply removing the power plug from the socket outlet before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation or converting the product to another function.

CAUTION

- Mind the weight of the appliance when selecting the storage location and during transport to prevent accidents or injuries.
- Several hours of continuous use of the appliance can lead to numbness in the hands in rare cases.
- Wear gloves.
- Keep hands warm.
- Take breaks at regular intervals.

WARNING

- The improper use of detergents can cause severe injuries or oxidation.
- Store cleaning agent away from the reach of children.
- Discharge residual pressure before disconnecting the hose from the product.
- Check before each use, and at regular intervals, that all metal fasteners are tight and the product's components are in good condition; inspect for broken or worn parts.

RESIDUAL RISKS

- Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:
- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.
- Injuries and damage to property due to broken accessories or the sudden impact of hidden objects during use.

SAFETY DEVICES

**CAUTION**

Safety installations serve the protection of the user and may not be modified.

Power switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance. Water that has flowed through backflow preventers is considered to be non-potable.

Pressure switch

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Motor protection switch

The motor protection switches off the device if the power consumption is high.

Personal protective equipment



CAUTION

- Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.
- During the use of high-pressure cleaners' aerosols can develop. Inhaling aerosols can cause health damage.
- Depending on the application, completely shielded nozzles (e.g. surface cleaner) that significantly reduce the emission of aqueous aerosols can be used for high-pressure cleaning.
- The use of such shielding is not possible with all applications.

PROPER USE

Use this appliance for private households only:

- If connection is made to a potable water system, the system shall be protected against backflow.
- This appliance is designated with a rated input current. The intended use of this product covers the cleaning of vehicles, buildings, terraces, facades and garden equipment using clean water and biodegradable chemical detergents. Likewise, the product can be used to clean paving slabs or rain gutters. Meanwhile suck water and dust from the floor, clean the irregular surfaces such as sofa edges, picture frames and books etc.
- This product may not be used to clean clothing, shoes and other textiles. Do not flush any objects which contain health hazardous materials. For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions there in.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

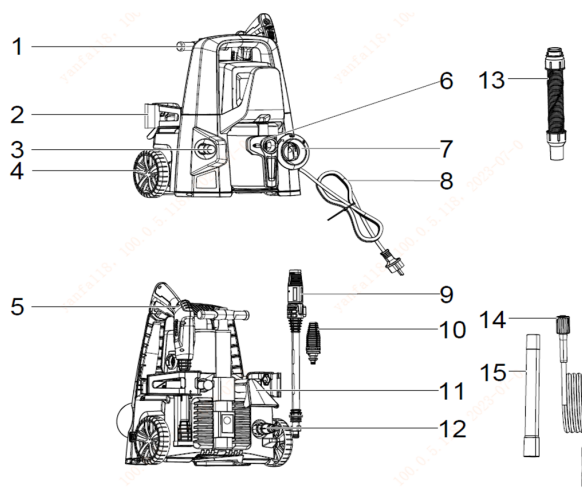
Technical data	
Model	BPW3130
WASHER	
Motor	1600 W/230 V/50 Hz
Working pressure	90 Bar / Max pressure: 130 Bar
Flow	300 Lt/h / Max Flow: 480 Lt/h
Hose length	5 m
Cable length	5 m
Other features	Telescopic Handle & Wheels, Foam Sprayer, Automatic Start-Stop
VACUUM CLEANER	
Motor	800 W/230 V/50 Hz
Suction Power	16 kPa
Air Volume	1,4 m ³ /min
Dust Caster Capacity	2 Lt
Other Features	Blow Function
Includes	Hepa Filter Triangle Brush, Flat Nozzle, Furniture Brush

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Telescopic Handle | 9. Fan Nozzle |
| 2. Nozzle Holder | 10. Turbo Nozzle (optional) |
| 3. Water Outlet | 11. Triangle Brush |
| 4. Wheel | 12. Water Inlet |
| 5. Trigger Gun | 13. Vacuum Hose |
| 6. Dust Tank | 14. High-pressure Hose |
| 7. Switch | 15. Crevice nozzle |
| 8. Power Cord | |

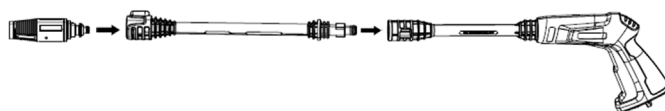
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

1. Installing the nozzle to the spray wand to the trigger gun

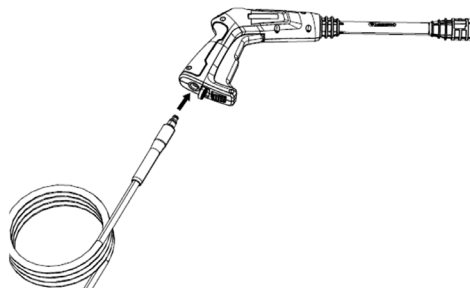
- Fit the nozzle to the spray wand into the trigger gun and rotate it until the two parts are completely locked.

Fan Nozzle



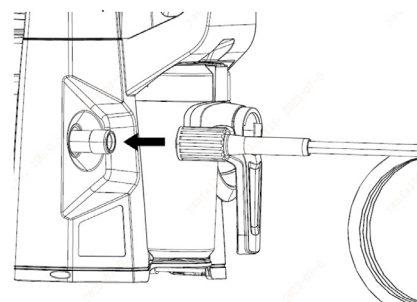
2. Connecting the high-pressure hose to the trigger gun

- Connect the sliver end of the high-pressure hose to the trigger gun and twist the nut as indicated to secure the connection.



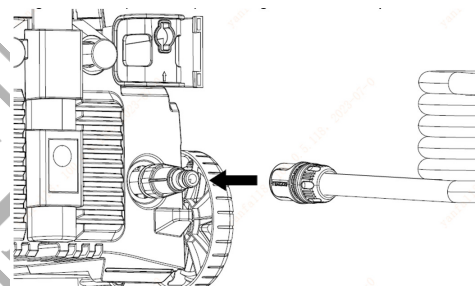
3. Connecting the high-pressure hose to the water outlet

- Connect the other end of the high-pressure hose to the water outlet on the washer and twist the black rotatable end-piece as indicated to secure the connection.



4. Connect the garden hose to the water inlet

- Connect the garden hose adaptor (female coupler) to the water inlet of the pressure washer, then thread your garden hose (male end) into the garden hose adaptor.



START UP

Park the appliance on an even surface. Insert the mains plug into the socket.

Pressure washer

ATTENTION

Impurities in the water can damage the high-pressure pump and the accessories.

Water supply from mains, water inlet pressure <math><0.7\text{MPa}</math>.

Bleed the device as follows prior to operation:

- Turn on the appliance power switch.
- Unlock the lever of the trigger gun.
- Push the lever of the trigger gun, the device will switch on.
- Let the device run (max. 2 minutes) until the water exits the trigger gun without bubbles.
- Release the lever of the trigger gun.
- Lock the lever of the trigger gun.

OPERATION

ATTENTION

Dry running of more than 2 minutes leads to damage of the high-pressure pump. If the appliance does not build up pressure within 2 minutes, switch the appliance off and proceed in accordance with the instructions in Chapter "Troubleshooting".

Pressure washer operation

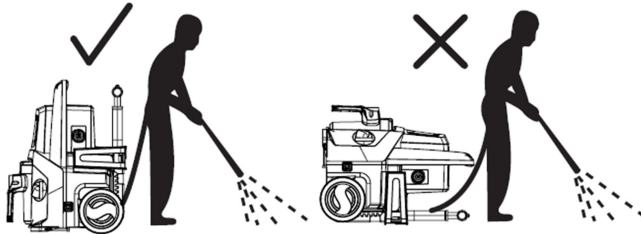


CAUTION

- Keep a distance of at least 30 cm when using the jet for cleaning painted surfaces to avoid damage.
- Make sure the power switch is set to "OFF" position and insert the plug into a properly installed socket.

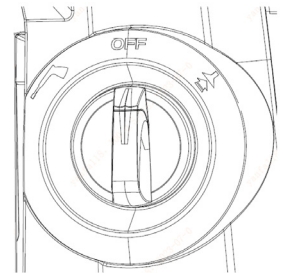
ATTENTION

- The washer must be used on a secure and stable surface in a standing, upright position.



Connect the product to power and water supply as described:

- Open the water supply.
- Hold the trigger gun with both hands.
- Direct the nozzle of the chosen accessory away from you towards the surface to be cleaned.
- Unlock the trigger and press it until a constant amount of water flows through the nozzle, to allow air trapped in the hose to escape.
- Release the trigger.
- Turn on the switch "HPW".
- Hold the trigger gun with both hands. Direct the water jet to the object to be cleaned and press the trigger.

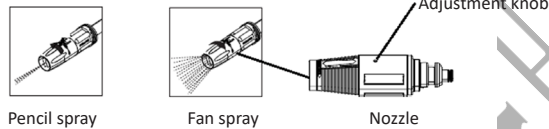


WARNING

- Beware of the kickback when pressing the trigger!

Using the adjustable spray nozzle- Fan Nozzle

The pressure washer is equipped with an adjustable nozzle, the nozzle tip can be adjusted from pencil spray to fan spray by turning the nozzle tip adjustable knob.

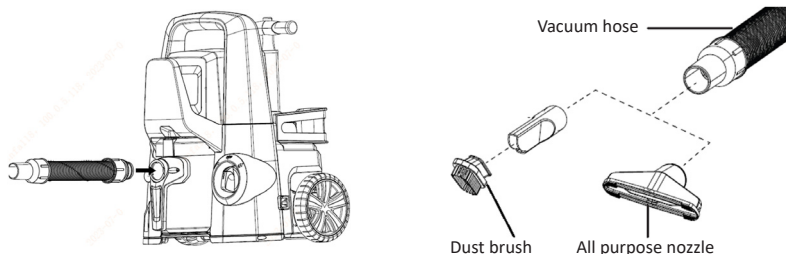


Vacuum Cleaner operation

CAUTION

Make sure the power switch is set to "OFF" position and insert the plug into a properly installed socket.

1. To use the appliance as the vacuum, insert the vacuum tube into the air inlet, and twist clockwise to secure.
2. Select the desired accessory, connect it with the other end of the hose, and press firmly to secure, then turn on the switch "VC", then can use it to clean.
3. Make sure the filter and dust tank are installed before starting, and make sure the vacuum hose is installed properly and locked securely in the air inlet.
4. During vacuuming, always use the suction hose, hold the suction hose at a distance of approximately 1cm, above the material to be vacuumed.

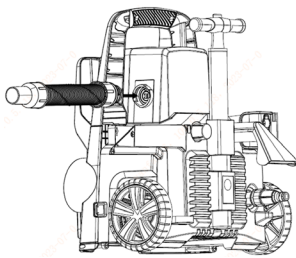


Blower Mode

1. Make sure the vacuum hose is installed properly and locked securely in the air outlet, and install the desired cleaning accessory onto the end of the hose.
2. Turn on the switch "VC", then can use it to clean.

Note: During the whole blowing process, keep the air inlet clear to maintain stable air flow.

When the vacuuming job is done, return the switch to the OFF position and unplug the power cord. Disassemble and store all the accessories.



Interrupting operation

- Release the lever of the trigger gun.
- Lock the lever of the trigger gun.
- Put the trigger gun with the spray wand into the parking position.
- During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the power switch.

Stop operation

Pressure washer

- Release the lever of the trigger gun.
- Turn off the appliance switch
- Disconnect the mains plug from the socket.

Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the device when there is no pressure in the system.

- Press the lever of the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- Release the lever of the trigger gun.
- Lock the lever of the trigger gun.

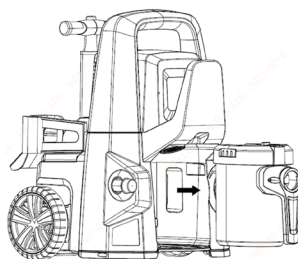
ATTENTION

- When disconnecting the supply or high-pressure hose, warm water may leak from the connection after operation.
- Detach the appliance from the water supply.

Dust tank

The dust tank needs to be emptied every time after using to avoid deterioration and obstructing air flow, which will reduce the performance of the vacuum. Follow the instructions below to clean the dust tank.

- Switch OFF and unplug the appliance.
- Press the dust tank lock and pull out the dust tank at the same time.
- Grab the dust tank cap and turn it counterclockwise, the dust tank cap with filter be removed from the dust tank.
- Remove any debris or dust from the dust tank. Rinse the dust tank with warm water if needed.



TRANSPORTATION



CAUTION

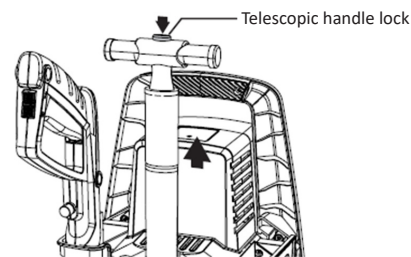
Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.

When transporting by hand

- Switch the product off and disconnect it from the water and power supply.
- Lift the appliance by its transport handle.

When transporting in vehicles

- Switch the product off and disconnect it from the water and power supply.
- Pull out the telescopic handle until it audibly snaps into place.
- Tilt the product towards you until it balances on the wheels. Then move it by its telescopic handle.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the appliance against shifting and tipping over.



STORAGE



CAUTION

Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.

Storing the appliance

- Park the machine on an even surface.
- Detach spray wand from the trigger gun.
- Push the disconnect button on the trigger gun and pull the high-pressure hose out of the trigger gun.
- Place the trigger gun, brushes into the storage place.
- Put both spray wand and nozzles into the storage place.
- Coil the high-pressure hose and hang it over the hose storage.
- Store the mains connection in the accessory compartment.
- Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the care section.
- Always store the pressure cleaner, parts, and accessories in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30°C. Store the appliance indoors to prevent the water in the unit from expanding under freezing conditions.
- It is recommended to use the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

Frost protection

ATTENTION

Appliance and accessories that are not completely drained can be destroyed by frost.

Completely drain appliance and accessories and protect them against frost. To avoid damage:

- Detach the appliance from the water supply.
- Detach spray lance from the trigger gun.
- Turn on the appliance power switch
- Push the lever of the trigger gun until no more water is escaping.
- Release the lever of the trigger gun.
- Lock the lever of the trigger gun.
- Turn off the appliance power switch.
- Store the appliance and the entire accessories in a frost-free room.

CARE AND MAINTENANCE



DANGER

Risk of electric shock!

Prior to all work on the appliance, switch off and unplug the appliance.

High pressure hose

The high-pressure hose is specially constructed with reinforced walls it can be easily damaged and should be stored carefully.

- Do not kink.
- Do not drive vehicles over the hose.
- Do not expose the hose to sharp edges or corners. Misuse will lead to ballooning or premature failure.

Clean the sieve in the water connection and nozzle

Clean the sieve in the water connection regularly.

Remove coupling from the water connection, and rinse with warm water to prevent any foreign matter from clogging the pump.

Clean the nozzle, remove any dirt from the nozzle hole and rinse.

- The sieve must not be damaged.
- Pull the sieve out using flat pliers.
- Clean the sieve under running water.
- Reinsert the sieve into the water connection.

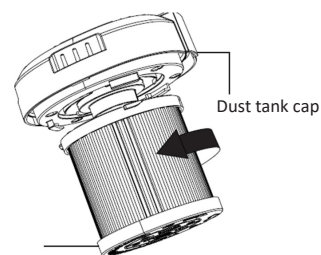
Clean the dust filter



CAUTION

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachment. Failure to do so can cause possible injury and poor performance.

- Press the locking block, then remove the dust tank from the unit, and separate the dust tank and cap with filter.
- Holding the dust tank cap, twist the filter counterclockwise to disassemble it from the cap.
- Clean the filter by gently tapping or brushing dirt off. If needed, wash the filter under running water and let it air dry before reusing.



DANGER

Risk of electric shock!

Turn off the appliance and remove the main plug prior to performing any care and maintenance work. Repair work and work on the electrical components may not only be performed by an authorized customer service. You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview. If in doubt, please consult the authorized customer service.

Symptom	Cause	Recommended action
Machine refuses to start	<ul style="list-style-type: none"> • Machine not plugged in. • Defective socket. • Fuse has blown. • Defective extension cord. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plug in machine. • Try another socket. • Replace fuse. Switch off other machines. • Try without the extension cord.
Fluctuating pressure	<ul style="list-style-type: none"> • Pump sucking air. • Valves dirty, worn out or stuck. • Pump seals worn out. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check that hoses and connections are airtight. • Clean and replace or refer to local distributor. • Clean and replace or refer to local distributor.
Machine stops	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect mains voltage. • Thermal sensor activated. • Nozzle partially blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the mains voltage corresponds to specification on the model tag. • Leave the washer for 5 minutes to cool down. Clean the nozzle.
Machine pulsating	<ul style="list-style-type: none"> • Air in inlet hose. • Inadequate supply of mains water. • Nozzle partially blocked. • Water filter blocked. • Hose kinked. 	<ul style="list-style-type: none"> • Allow machine to run with open trigger until regular working pressure resumes. • Check that the water supply corresponds to specifications required. <p>NOTE! Avoid using long, thin hoses (min. 1/2"). Clean the nozzle/Clean the filter.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Straighten out hose.
Machine starts, but no water comes out	<ul style="list-style-type: none"> • Pump/hoses or accessory frozen. • No water supplies. • Water filter blocked/Nozzle blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait for pump/hoses or accessory to thaw. Connect inlet water. • Clean the filter/Clean the nozzle.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Μην αγγίζετε ποτέ το φως και την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φως για τυχόν φθορές πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ένα καλώδιο τροφοδοσίας ή σημαντικά μέρη του μηχανήματος έχουν υποστεί ζημιά, π.χ. συσκευές ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλι σκανδάλης.
- Όλα τα ηλεκτροφόρα μέρη στην περιοχή εργασίας πρέπει να προστατεύονται από το νερό που εκτοξεύεται.
- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο προέκτασης, πρέπει να είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση και η σύνδεση πρέπει να διατηρείται στεγνή και μακριά από το έδαφος. Αυτό επιτυγχάνεται με τη βοήθεια ενός καρουλιού καλωδίου που διατηρεί την πρίζα τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από παρόμοιο ειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του ρεύματος ή το καλώδιο προέκτασης δεν έχει υποστεί ζημιά. Προστατεύετε τα καλώδια ρεύματος από τη θερμότητα, το λάδι και τις αιχμηρές άκρες.
- Κλείνετε πάντα τον διακόπτη αποσύνδεσης του ρεύματος όταν αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και να συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 60364-1. Συνιστάται η ηλεκτρική τροφοδοσία αυτού του μηχανήματος να περιλαμβάνει είτε έναν ρελέ διαρροής που θα διακόπτει την τροφοδοσία εάν το ρεύμα διαρροής προς τη γη υπερβαίνει τα 30mA για 30ms είτε μια διάταξη που θα ελέγχει το κύκλωμα γείωσης.
- Ένα ακατάλληλο ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνο. Χρησιμοποιείτε μόνο ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης που έχει εγκριθεί και σημειωθεί για τον σκοπό αυτόν και έχει επαρκή διατομή καλωδίου σε εξωτερικούς χώρους: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².

ΑΣΦΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή όπως προβλέπεται. Το άτομο πρέπει να λαμβάνει υπόψη του τις τοπικές συνθήκες και να προσέχει τα υπόλοιπα άτομα που βρίσκονται κοντά όταν εργάζεται με τη συσκευή.
- Ελέγχετε τα σημαντικά εξαρτήματα, όπως ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης, το πιστόλι χειρός και τις διατάξεις ασφαλείας, για τυχόν ζημιές πριν από κάθε λειτουργία. Αντικαταστήστε αμέσως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με το καθαριστικό που παρέχεται ή συνιστάται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων καθαριστικών μέσων ή χημικών ουσιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.
- Τα ακροφύσια υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνα εάν υποστούν κακή χρήση. Ο εκτοξευτήρας δεν πρέπει να στρέφεται προς άτομα, ηλεκτροφόρες συσκευές υπό τάση ή το ίδιο το μηχάνημα.
- Μην στρέψετε το ακροφύσιο στον εαυτό σας ή σε άλλους για να καθαρίσετε ρούχα ή υποδήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κοντινή απόσταση από άτομα, εκτός αν αυτά φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Φοράτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας προσωπικού (ΜΑΠ) κατά τη λειτουργία της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή μη εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Σταθεροποιήστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή ή με τη συσκευή για να αποφύγετε ατυχήματα.
- Ο πίδακας νερού που εκτοξεύεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης έχει ως αποτέλεσμα μια δύναμη απώθησης που επενεργεί στο πιστόλι ψεκασμού χειρός. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό πάτημα και ότι κρατάτε επίσης σταθερά το πιστόλι χειρός και τη ράβδο ψεκασμού.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όσο αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση παρατεταμένων παύσεων, απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον κεντρικό διακόπτη ή βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Όταν θέλετε να τραβήξετε το καλώδιο, κρατήστε το βύσμα και στη συνέχεια πατήστε τον συσπειρωτήρα καλωδίου.
- Κρατήστε την συσκευή μακριά από φούρνους και σόμπες κ.λπ.
- Μην αναρροφάτε μεγάλα θραύσματα ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην κακομεταχειρίζεστε, μην ποδοπατάτε και μην τραβάτε τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να μαζέψετε εύφλεκτα υλικά ή υγρά, όπως βενζίνη, σπέρτα, ή να το χρησιμοποιείτε σε χώρους στους οποίους μπορεί να βρίσκονται παρόμοια υλικά.
- Μην μαζεύετε οτιδήποτε καίγεται ή καπνίζει, όπως τσιγάρα, σπέρτα ή καυτές στάχτες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς σακούλα για τη σκόνη και/ή τοποθετημένα φίλτρα.

ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Κίνδυνος έκρηξης- Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά.
- Κατά τη χρήση καθαριστικών υψηλής συμπίεσης ενδέχεται να σχηματιστούν αερολύματα. Η εισπνοή των αερολυμάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν εκπομπές καυσαερίων δεν βρίσκονται κοντά σε εισαγωγές αέρα.
- Ποτέ μην αναρροφάτε υγρά που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες! Αυτό συμπεριλαμβάνει τη βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων και το πετρέλαιο θέρμανσης. Το νεφέλωμα αυτό είναι εξαιρετικά εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Μη χρησιμοποιείτε ασετόν, μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες, καθώς διαβρώνουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με εύφλεκτα ή τοξικά υγρά ή υγρά με χαρακτηριστικά μη συμβατά με την εύρυθμη λειτουργία του.
- Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της εγκατάστασης ύδρευσης του κτιρίου σας στην οποία λειτουργεί το πλυστικό μηχάνημα πίεσης είναι εξοπλισμένη με διαχωριστή συστήματος.
- Το νερό που έχει διέλθει από τους μηχανισμούς αποτροπής οπισθορροής θεωρείται μη πόσιμο.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες, τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι υψηλής πίεσης είναι σημαντικά για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Για μέγιστη ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος βγάζοντας το φις από την πρίζα πριν από τη συναρμολόγηση, τον καθαρισμό, τις ρυθμίσεις, τη συντήρηση, την αποθήκευση και τη μεταφορά ή τη μετάβαση του προϊόντος σε άλλη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Λάβετε υπόψη σας το βάρος της συσκευής κατά την επιλογή της θέσης αποθήκευσης και κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς.
- Αρκετές ώρες συνεχούς χρήσης της συσκευής μπορεί σπάνια να οδηγήσουν σε μούδιασμα των χεριών.
- Φορέστε γάντια.
- Διατηρείτε τα χέρια ζεστά.
- Κάντε διαλείμματα σε τακτά χρονικά διαστήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η χρήση ακατάλληλων απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή οξείδωση.
- Αποθηκεύετε τα καθαριστικά μέσα μακριά από παιδιά.
- Εκτονώστε την υπολειπόμενη πίεση πριν αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη συσκευή.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι όλοι οι μεταλλικοί σύνδεσμοι είναι σφιχτοί και τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι σε καλή κατάσταση- επιθεωρήστε για σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.

ΥΠΟΛΟΙΠΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

- Ακόμα και αν χρησιμοποιείτε το προϊόν σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας, παραμένουν οι πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και ζημιών. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τη δομή και το σχεδιασμό αυτού του προϊόντος:
- Βλάβες στην υγεία που προκύπτουν από εκπομπές κραδασμών, εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν δεν γίνεται σωστή διαχείριση και συντήρηση του προϊόντος.
- Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών που προκαλούνται από αιωρούμενα αντικείμενα.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω σπασμένων εξαρτημάτων ή απότομης πρόσκρουσης κρυφών αντικειμένων κατά τη χρήση.

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται.

Διακόπτης ρεύματος

Ο διακόπτης της συσκευής αποτρέπει την ακούσια λειτουργία της συσκευής.

Κλειδωμα σκανδάλης

Αυτό το κλειδωμα κλειδώνει σκανδάλη του πιστολιού και αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Το νερό που έχει διαρρεύσει από τους μηχανισμούς αποτροπής οπισθορροής θεωρείται μη πόσιμο.

Διακόπτης πίεσης

Εάν απελευθερωθεί ο μοχλός του πιστολιού, ο διακόπτης πίεσης απενεργοποιεί την αντλία και ο πίδακας υψηλής πίεσης σταματά. Εάν τραβηχτεί ο μοχλός, η αντλία ενεργοποιείται ξανά.

Διακόπτης προστασίας κινητήρα

Η προστασία του κινητήρα απενεργοποιεί τη συσκευή εάν η κατανάλωση ισχύος είναι υψηλή.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φορέστε προστατευτική ενδυμασία και γυαλιά ασφαλείας για να προστατευτείτε από την εκτόξευση νερού ή βρωμιάς.
- Κατά τη χρήση ενός πλυστικού υψηλής πίεσης μπορεί να αναπτυχθούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία.
- Ανάλογα με την εφαρμογή, για τον καθαρισμό με υψηλή πίεση μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλήρως στεγανοποιημένα ακροφύσια (π.χ. για τον καθαρισμό επιφανειών) που μειώνουν σημαντικά την εκπομπή υδατικών αερολυμάτων.
- Η χρήση τέτοιας προστασίας δεν είναι εφικτή σε όλες τις εφαρμογές.

ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή μόνο για ιδιωτική χρήση:

- Εάν η σύνδεση γίνεται με σύστημα πόσιμο νερού, το σύστημα πρέπει να προστατεύεται από την αντίστροφη ροή.
- Αυτή η συσκευή φέρει ονομαστικό ρεύμα εισόδου. Η προβλεπόμενη χρήση αυτού του προϊόντος καλύπτει τον καθαρισμό οχημάτων, κτιρίων, βεραντών, προσόψεων και εξοπλισμού κήπου με τη χρήση καθαρού νερού και βιοδιασπώμενων χημικών απορρυπαντικών. Ομοίως, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό πλακών πεζοδρομίου ή υδρορροών βροχής. Εν τω μεταξύ, απορροφά το νερό και τη σκόνη από το δάπεδο, καθαρίζει τις ακανόνιστες επιφάνειες, όπως τις άκρες καναπέδων, τις κορνίζες φωτογραφιών, τα βιβλία κ.λπ.
- Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό ρούχων, παπουτσιών και άλλων υφασμάτων. Μην ξεπλένετε αντικείμενα που περιέχουν επικίνδυνα για την υγεία υλικά. Για λόγους ασφαλείας είναι απαραίτητο να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν από την πρώτη λειτουργία και να τηρήσετε όλες τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

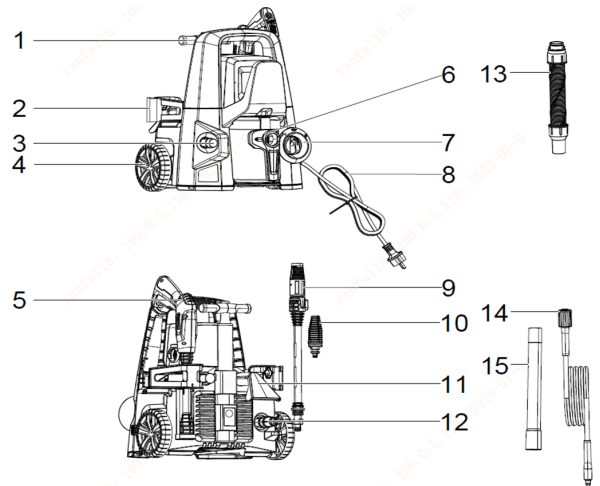
Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BPW3130
ΠΛΥΣΤΙΚΟ	
Ισχύς	1600 W/230 V/50 Hz
Πίεση Λειτουργίας	90 Bar / Μέγ. Πίεση: 130 Bar
Παροχή	300 Lt/h / Μέγ. Παροχή: 480 Lt/h
Μήκος σωλήνα νερού	5 m
Μήκος Καλωδίου ρεύματος	5 m
Other features	Τηλεσκοπική λαβή και ρόδες, Δοχείο Σαπουνιού, Αυτόματο Start-Stop
ΣΚΟΥΠΑ	
Ισχύς	800 W/230 V/50 Hz
Ισχύς Αναρρόφησης	16 kPa
Όγκος Αέρα	1,4 m ³ /min
Χωρητικότητα κάδου	2 Lt
Άλλα χαρακτηριστικά	Λειτουργία φυσήματος
Περιλαμβάνει	Hera Φίλτρο, Τρίγωνη Βούρτσα, Ευθύ ακροφύσιο, Βούρτσα επίπλων

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Τηλεσκοπική λαβή | 9. Ακροφύσιο |
| 2. Υποδοχή ακροφυσίου | 10. Ακροφύσιο τούρμπο (προαιρετικό) |
| 3. Έξοδος νερού | 11. Τρίγωνη βούρτσα |
| 4. Τροχός | 12. Είσοδος νερού |
| 5. Σκανδάλη | 13. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης |
| 6. Δοχείο σκόνης | 14. Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης |
| 7. Διακόπτης | 15. Ακροφύσιο για σχισμές |
| 8. Καλώδιο ρεύματος | |

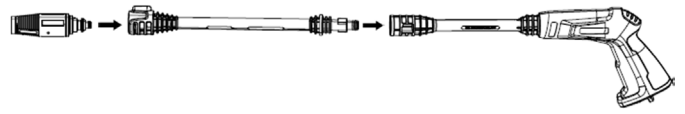
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα που παραδίδονται με τη συσκευή πριν από την έναρξη λειτουργίας.

1. Εγκατάσταση του ακροφύσιου στο κοντάρι ψεκασμού και στο πιστόλι

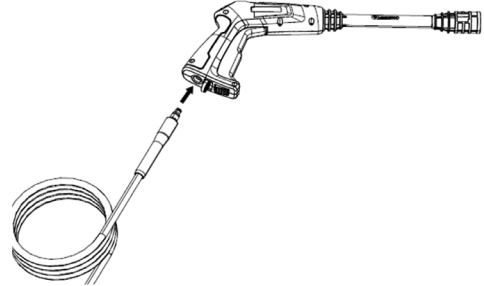
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο στο κοντάρι ψεκασμού στο πιστόλι και περιστρέψτε το μέχρι να ασφαλίσει πλήρως τα δύο μέρη.

Ακροφύσιο



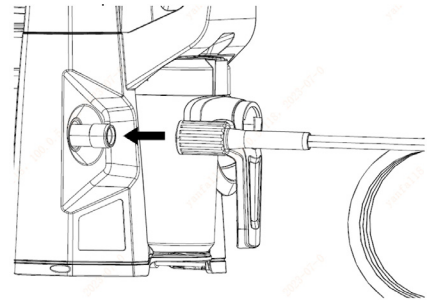
2. Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστόλι

- Συνδέστε το λεπτό άκρο του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστόλι και περιστρέψτε το παξιμάδι όπως υποδεικνύεται για να ασφαλίσετε τη σύνδεση.



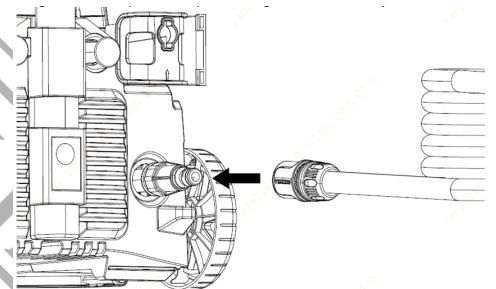
3. Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης στην έξοδο νερού

- Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης στην έξοδο νερού του πλαστικού μηχανήματος και περιστρέψτε το μαύρο περιστρεφόμενο άκρο όπως υποδεικνύεται για να ασφαλίσετε τη σύνδεση.



4. Συνδέστε το λάστιχο κήπου στην είσοδο νερού.

- Συνδέστε τον προσαρμογέα σωλήνα κήπου (θηλυκό σύνδεσμο) στην είσοδο νερού του πλυντηρίου πίεσης και, στη συνέχεια, βιδώστε τον σωλήνα κήπου (αρσενικό άκρο) στον προσαρμογέα του σωλήνα κήπου.



ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε το φως του ρεύματος στην πρίζα.

Πλυστικό μηχανήμα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ακαθαρσίες στο νερό μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία υψηλής πίεσης και στα εξαρτήματα.

Παροχή νερού από το δίκτυο, πίεση εισόδου νερού <math><0.7\text{MPa}</math>.

Εξαερώστε τη συσκευή ως εξής πριν από τη λειτουργία:

- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας της συσκευής.
- Απασφαλίστε το πιστόλι.
- Πιέστε την σκανδάλη του πιστολιού, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί.
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει (το πολύ 2 λεπτά) έως ότου το νερό βγει από το πιστόλι χωρίς φυσαλίδες.
- Απελευθερώστε την σκανδάλη του πιστολιού.
- Κλειδώστε την σκανδάλη του πιστολιού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία χωρίς νερό για περισσότερο από 2 λεπτά οδηγεί σε βλάβη της αντλίας υψηλής πίεσης. Εάν η συσκευή δε δημιουργήσει πίεση εντός 2 λεπτών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και προχωρήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου "Αντιμετώπιση προβλημάτων".

Λειτουργία του πλυστικού μηχανήματος

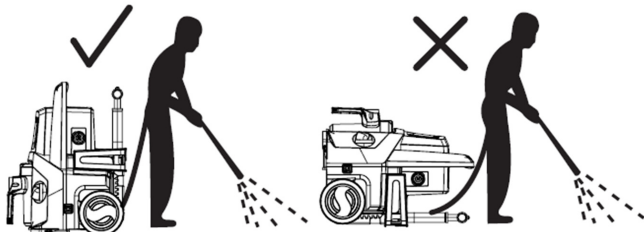


ΠΡΟΣΟΧΗ

- Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 30 cm όταν χρησιμοποιείτε τον εκτοξευτήρα για τον καθαρισμό βαμμένων επιφανειών για να αποφύγετε ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση "OFF" και τοποθετήστε το φως σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.

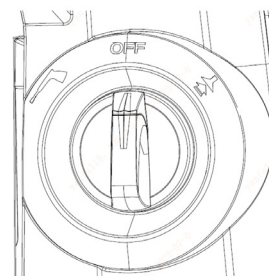
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το πλυστικό μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια σε όρθια, κατακόρυφη θέση.



Συνδέστε το προϊόν στην παροχή ρεύματος και νερού όπως περιγράφεται.:

- Ανοίξτε την παροχή νερού.
- Κρατήστε το πιστόλι και με τα δύο χέρια.
- Κατευθύνετε το ακροφύσιο του επιλεγμένου εξαρτήματος μακριά από εσάς προς την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.
- Απασφαλίστε τη σκανδάλη και πιέστε την μέχρι να ρέει μια σταθερή ποσότητα νερού από το ακροφύσιο, ώστε να μπορέσει να διαφύγει ο αέρας που έχει παγιδευτεί στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη.
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη "HPW".
- Κρατήστε το πιστόλι και με τα δύο χέρια. Κατευθύνετε τον εκτοξευτήρα νερού προς το αντικείμενο που πρόκειται να καθαριστεί και πατήστε τη σκανδάλη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Προσοχή στην ανάκρουση κατά το πάτημα της σκανδάλης!

Χρήση του ρυθμιζόμενου ακροφυσίου ψεκασμού- Ακροφύσιο ανεμιστήρα

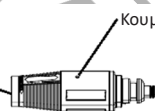
Το πλυστικό μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ρυθμιζόμενο ακροφύσιο, το άκρο του ακροφυσίου μπορεί να ρυθμιστεί από ψεκασμό σε μορφή πίδακα σε ψεκασμό διασποράς περιστρέφοντας το ρυθμιζόμενο κουμπί του άκρου του ακροφυσίου.



Ψεκασμός σε μορφή πίδακα



Ψεκασμός διασποράς



Ακροφύσιο

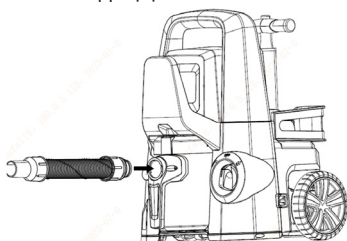
Κουμπί ρύθμισης

Λειτουργία ηλεκτρικής σκούπας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF" και τοποθετήστε το φως σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.

1. Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως ηλεκτρική σκούπα, εισαγάγετε τον σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στην είσοδο αέρα και στρέψτε δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε.
2. Επιλέξτε το επιθυμητό αξεσουάρ, συνδέστε το με το άλλο άκρο του σωλήνα και πιέστε σταθερά για να ασφαλίσετε, στη συνέχεια ενεργοποιήστε το διακόπτη "VC" και στη συνέχεια μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό.
3. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο και το δοχείο σκόνης έχουν τοποθετηθεί πριν ξεκινήσετε και βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει ασφαλίσει καλά στην είσοδο αέρα.
4. Κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης, χρησιμοποιείτε πάντα τον σωλήνα αναρρόφησης, κρατήστε τον σωλήνα αναρρόφησης σε απόσταση περίπου 1 cm, πάνω από το υλικό που πρόκειται να αναρροφηθεί.



Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης

Βούρτσα σκόνης

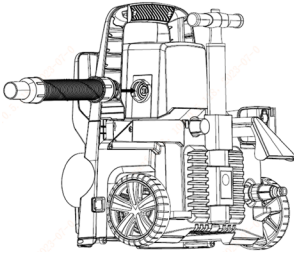
Ακροφύσιο γενικής χρήσης

Λειτουργία φυσητήρα

1. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας της ηλεκτρικής σκούπας έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει ασφαλίσει στην έξοδο αέρα και τοποθετήστε το επιθυμητό αξεσουάρ καθαρισμού στο άκρο του σωλήνα.
2. Ενεργοποιήστε το διακόπτη "VC", και στη συνέχεια μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια ολόκληρης της διαδικασίας, κρατήστε την είσοδο αέρα ελεύθερη για να διατηρήσετε σταθερή τη ροή του αέρα.

Όταν ολοκληρωθεί το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση OFF και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Αποσυναρμολογήστε και αποθηκεύστε όλα τα εξαρτήματα.



Παύση λειτουργίας

- Απελευθερώστε τη σκανδάλη του πιστολιού.
- Κλειδώστε τη σκανδάλη του πιστολιού.
- Τοποθετήστε το πιστόλι με τη ράβδο ψεκασμού στη θέση ακινητοποίησης.
- Κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων διαλειμμάτων (άνω των 5 λεπτών), απενεργοποιήστε επίσης τη συσκευή με τον διακόπτη λειτουργίας.

Τερματισμός λειτουργίας

Πλυστικό μηχάνημα

- Απελευθερώστε τη σκανδάλη του πιστολιού.
- Κλείστε τον διακόπτη της συσκευής
- Αποσυνδέστε το φις του ρεύματος από την πρίζα.

Αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι ή τη συσκευή μόνο όταν δεν υπάρχει πίεση στο σύστημα.

- Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να απελευθερώσετε τυχόν εναπομείνανσα πίεση στο σύστημα.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη του πιστολιού.
- Κλειδώστε τη σκανδάλη του πιστολιού.

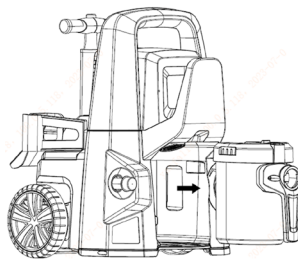
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά την αποσύνδεση του σωλήνα παροχής ή του σωλήνα υψηλής πίεσης, ενδέχεται να διαρρεύσει ζεστό νερό από τη σύνδεση μετά τη λειτουργία.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.

Δοχείο συλλογής σκόνης

Το δοχείο σκόνης πρέπει να αδειάζει κάθε φορά μετά τη χρήση για να αποφεύγεται η φθορά και η παρεμπόδιση της ροής του αέρα, η οποία θα μειώσει την απόδοση της ηλεκτρικής σκούπας. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καθαρίσετε το δοχείο σκόνης.

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Πιέστε το κλείδωμα του δοχείου σκόνης και τραβήξτε ταυτόχρονα το δοχείο σκόνης προς τα έξω.
- Πιάστε το καπάκι του δοχείου σκόνης και γυρίστε το αριστερόστροφα, το καπάκι του δοχείου σκόνης με το φίλτρο θα αποσπαστούν από το δοχείο σκόνης.
- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα ή σκόνη από το δοχείο συλλογής σκόνης. Ξεπλύνετε το δοχείο με ζεστό νερό, εάν χρειάζεται.



ΜΕΤΑΦΟΡΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ

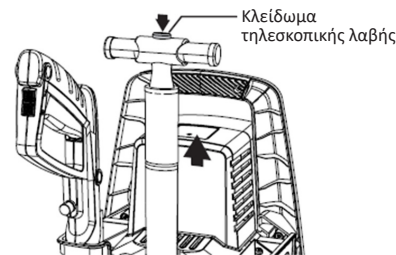
Κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιών! Προσέξτε το βάρος της συσκευής κατά τη μεταφορά.

Κατά τη μεταφορά με τα χέρια

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή νερού και ρεύματος.
- Σηκώστε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς της.

Κατά τη μεταφορά με όχημα

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή νερού και ρεύματος.
- Τραβήξτε προς τα έξω την τηλεσκοπική λαβή μέχρι να ασφαλίσει με έναν ήχο στη θέση της.
- Γείρετε το προϊόν προς το μέρος σας μέχρι να ισορροπήσει στους τροχούς. Στη συνέχεια, μετακινήστε το από την τηλεσκοπική λαβή του.
- Προστατέψτε το προϊόν από τυχόν ισχυρά χτυπήματα ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκληθούν κατά τη μεταφορά με οχήματα.
- Ασφαλίστε τη συσκευή από μετατόπιση και ανατροπή.



ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιών! Λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής κατά την αποθήκευση.

Αποθήκευση της συσκευής

- Στηρίξτε το μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Αποσυνδέστε τη ράβδο ψεκασμού από το πιστόλι.
- Πατήστε το κουμπί αποσύνδεσης στο πιστόλι και τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης έξω από το πιστόλι σκανδάλης.
- Τοποθετήστε το πιστόλι και τις βούρτσες στη θέση αποθήκευσης.
- Τοποθετήστε τόσο το κοντάρι ψεκασμού όσο και τα ακροφύσια στη θέση αποθήκευσης.
- Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και κρεμάστε τον πάνω από την υποδοχή αποθήκευσης του σωλήνα.
- Αποθηκεύστε τη σύνδεση του δικτύου στη θήκη αξεσουάρ.
- Πριν από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, όπως κατά τη διάρκεια του χειμώνα, τηρείτε επίσης τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Φροντίδα".
- Αποθηκεύετε πάντοτε το πλαστικό, τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 10 °C και 30 °C. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο για να αποφύγετε τη διόγκωση του νερού στη συσκευή σε συνθήκες παγετού.
- Συνιστάται η χρήση της αρχικής συσκευασίας για την αποθήκευση ή η κάλυψη του προϊόντος με κατάλληλο ύφασμα ή περιβλημά για την προστασία του από τη σκόνη.

Προστασία από τον παγετό

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συσκευές και τα εξαρτήματα που δεν έχουν αποστραγγιστεί πλήρως μπορούν να καταστραφούν από τον παγετό.

Αποστραγγίστε πλήρως τη συσκευή και τα εξαρτήματα για να τα προστατέψετε από τον παγετό. Για να αποφύγετε τη ζημιά:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
- Αποσυνδέστε τη ράβδο ψεκασμού από το πιστόλι.
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας της συσκευής.
- Πιέστε την σκανδάλη του πιστολιού μέχρι να μην διαφεύγει πλέον νερό.
- Αφήστε την σκανδάλη.
- Κλειδώστε την σκανδάλη του πιστολιού.
- Κλείστε τον διακόπτη λειτουργίας της συσκευής.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα σε χώρο χωρίς παγετό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης

Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης είναι ειδικά κατασκευασμένος με ενισχυμένα τοιχώματα, μπορεί εύκολα να υποστεί ζημιά και πρέπει να αποθηκεύεται προσεκτικά.

- Μην τον τσακίζετε.
- Μην οδηγείτε οχήματα πάνω στον σωλήνα.
- Μην εκθέτετε τον εύκαμπτο σωλήνα σε αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Η κακή χρήση θα οδηγήσει σε διόγκωση ή πρόωρη καταστροφή.

Καθαρίστε το φίλτρο στη σύνδεση νερού και το ακροφύσιο.

Καθαρίζετε τακτικά τη σίτα στη σύνδεση νερού.

Αφαιρέστε το εξάρτημα από τη σύνδεση νερού και ξεπλύνετε με ζεστό νερό για να αποφύγετε το φράξιμο της αντλίας από τυχόν ξένα σώματα.

Καθαρίστε το ακροφύσιο, αφαιρέστε τυχόν ρύπους από την οπή του ακροφυσίου και ξεπλύνετε.

- Η σίτα δεν πρέπει να καταστραφεί.
- Τραβήξτε τη σίτα με επίπεδη πένσα.
- Καθαρίστε τη σίτα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Τοποθετήστε ξανά τη σίτα στη σύνδεση νερού.

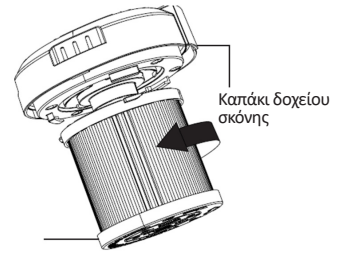
Καθαρισμός φίλτρου σκόνης



ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά, αξεσουάρ και εξαρτήματα του κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί πιθανός τραυματισμός και κακή απόδοση της συσκευής.

- Πιέστε την ασφάλεια, στη συνέχεια αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από τη μονάδα και διαχωρίστε το δοχείο σκόνης και το καπάκι από το φίλτρο.
- Κρατώντας το καπάκι του δοχείου σκόνης, περιστρέψτε το φίλτρο αριστερόστροφα για να το αποσυνδέσετε από το καπάκι.
- Καθαρίστε το φίλτρο χτυπώντας απαλά ή βουρτσίζοντας τη σκόνη. Εάν χρειάζεται, πλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το κεντρικό φως από την πρίζα πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας φροντίδας και συντήρησης. Οι εργασίες επισκευής και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών. Μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας μικρές βλάβες με τη βοήθεια της ακόλουθης επισκόπησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών.

Σύμπτωμα	Αιτία	Συνιστώμενη ενέργεια
Η συσκευή δεν ξεκινά	<ul style="list-style-type: none"> • Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα • Ελαττωματική πρίζα • Η ασφάλεια έχει καεί • Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης 	<ul style="list-style-type: none"> • Συνδέστε το μηχάνημα στην πρίζα • Δοκιμάστε άλλη πρίζα • Αντικαταστήστε την ασφάλεια • Απενεργοποιήστε άλλα μηχανήματα • Δοκιμάστε χωρίς το καλώδιο προέκτασης
Ασταθής πίεση	<ul style="list-style-type: none"> • Αντλία αναρρόφησης αέρα • Βαλβίδες βρώμικες, φθαρμένες ή κολλημένες • Φθαρμένες φλάντζες αντλίας 	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι συνδέσεις είναι αεροστεγείς • Καθαρίστε και αντικαταστήστε ή απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο • Καθαρίστε και αντικαταστήστε ή απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο
Η συσκευή σταματά	<ul style="list-style-type: none"> • Λανθασμένη τάση δικτύου • Ενεργοποιήθηκε ο θερμικός αισθητήρας • Ακροφύσιο μερικώς μπλοκαρισμένο 	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην ετικέτα του μοντέλου • Αφήστε το πλαστικό μηχάνημα 5 λεπτά για να κρυώσει. Καθαρίστε το ακροφύσιο
Η συσκευή πάλλεται	<ul style="list-style-type: none"> • Αέρας στον σωλήνα εισόδου • Ανεπαρκής παροχή νερού δικτύου • Μερική απόφραξη του ακροφυσίου • Φίλτρο νερού μπλοκαρισμένο • Στρίψιμο του σωλήνα 	<ul style="list-style-type: none"> • Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει με ανοιχτή σκανδάλη μέχρι να επανέλθει η κανονική πίεση λειτουργίας • Ελέγξτε ότι η παροχή νερού ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προδιαγραφές • ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αποφύγετε τη χρήση μακρών, λεπτών σωλήνων (τουλάχιστον 1/2"). Καθαρίστε το ακροφύσιο/καθαρίστε το φίλτρο • Ισιώστε τον εύκαμπτο σωλήνα
Η συσκευή ξεκινά αλλά δεν βγαίνει νερό	<ul style="list-style-type: none"> • Παγωμένη αντλία/σωλήνες ή αξεσουάρ • Δεν υπάρχουν παροχές νερού • Φίλτρο νερού μπλοκαρισμένο/ ακροφύσιο μπλοκαρισμένο 	<ul style="list-style-type: none"> • Περιμένετε να ξεπαγωσει η αντλία/ οι σωλήνες ή το εξάρτημα. Συνδέστε το νερό εισόδου • Καθαρίστε το φίλτρο/καθαρίστε το ακροφύσιο

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissement: Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil, des blessures physiques et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Sécurité électrique



DANGER

Risque d'électrocution.

- Ne touchez jamais la fiche et la prise de courant avec des mains mouillées.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil si un cordon d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, les tuyaux à haute pression, le pistolet à gâchette.
- Toutes les pièces conductrices de courant dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- Des rallonges inadaptées peuvent être dangereuses. Si une rallonge est utilisée, elle doit être adaptée à un usage extérieur et la connexion doit être maintenue sèche et hors du sol. Il est recommandé d'utiliser un enrrouleur de cordon qui maintient la prise à au moins 60 mm au-dessus du sol.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée en la matière afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ou la rallonge ne soient pas endommagés par des écrasements, des pincements, des tractions ou autres. Protégez les cordons d'alimentation de la chaleur, de l'huile, et des arêtes vives.
- Coupez toujours l'interrupteur principal lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance.



AVERTISSEMENT

- Le raccordement à l'alimentation électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à la norme IEC 60364-1. Il est recommandé que l'alimentation électrique de cette machine comprenne soit un dispositif à courant résiduel qui interrompt l'alimentation si le courant de fuite vers la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms, soit un dispositif qui prouve le circuit de mise à la terre.
- Une rallonge électrique inadaptée peut être dangereuse. N'utilisez qu'une rallonge électrique homologuée et étiquetée à cet effet et dont la section de câble est suffisante pour l'extérieur: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².

FONCTIONNEMENT SÉCURISÉ



DANGER

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil comme prévu. Il doit tenir compte des conditions locales et faire attention aux autres personnes se trouvant à proximité lors de l'utilisation de l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les composants importants, tels que le tuyau haute pression, le pistolet de pulvérisation manuel et les installations de sécurité, ne sont pas endommagés.
- Remplacer immédiatement les composants endommagés. Ne pas faire fonctionner l'appareil avec des composants endommagés.
- L'appareil a été conçu pour être utilisé avec le produit de nettoyage fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou de produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques sous tension ou la machine elle-même.
- Ne dirigez pas le jet contre vous ou contre d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de personnes qui ne portent pas de vêtements de protection.
- Portez un équipement de protection personnelle (EPP) approprié lorsque vous utilisez l'appareil.

AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou du personnel non formé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et des connaissances.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez la stabilité de l'appareil avant toute intervention sur ou avec l'appareil afin d'éviter tout dommage accidentel.
- Le jet d'eau émis par la buse à haute pression exerce une force de répulsion sur le pistolet manuel. Veillez à avoir une bonne assise et à tenir fermement le pistolet et la lance de pulvérisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance tant qu'il fonctionne.

ATTENTION

- En cas d'interruption prolongée, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal ou débranchez la prise de courant.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures inférieures à 0°C.

ATTENTION

- Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher, lorsque vous souhaitez rétracter le câble, tenez la fiche et appuyez sur le rétracteur de cordon.
- Tenir à l'écart des fours et des cuisinières, etc.
- Ne pas aspirer de gros fragments ou d'objets pointus.
- Ne vous débattez pas, piétinez et tirez le tuyau.
- Tenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- Ne pas utiliser pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, tels que de l'essence ou des allumettes, ni dans des endroits où ils peuvent être présents.
- Ne ramassez rien qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne pas utiliser sans le sac à poussière et/ou les filtres en place.

AUTRES RISQUES



DANGER

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosives.
- Risque d'explosion - Ne pas pulvériser de liquides inflammables.
- L'utilisation de nettoyeurs à haute pression peut entraîner la formation d'aérosols. L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé.
- Veiller à ce que les émissions de gaz d'échappement ne se trouvent pas à proximité des prises d'air.
- Ne jamais dessiner dans des liquides contenant des solvants ou des acides et solvants non dilués ! Il s'agit notamment de l'essence, du diluant pour peinture et du mazout. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et toxique. N'utilisez pas d'acétone, d'acides et de solvants non dilués, car ils corrodent les matériaux utilisés sur l'appareil.
- Ne jamais utiliser le produit avec des liquides inflammables ou toxiques, ou avec des liquides dont les caractéristiques sont incompatibles avec son bon fonctionnement.
- Tenir les films d'emballage hors de portée des enfants, car il y a un risque d'étouffement!

AVERTISSEMENT

- Conformément à la réglementation en vigueur, l'appareil ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans séparateur de système.
- Assurez-vous que le raccordement de l'installation d'eau de votre bâtiment sur lequel le nettoyeur haute pression est utilisé est équipé d'un séparateur de système.
- L'eau qui s'est écoulée à travers les dispositifs anti-refoulement est considérée comme non potable.
- Les tuyaux, les raccords et les brides haute pression sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que les tuyaux, les raccords et les coupleurs recommandés par le fabricant.
- Pour garantir la sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant ou approuvées par le fabricant.
- Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant avant l'assemblage, le nettoyage, les réglages, l'entretien, le stockage et le transport ou la conversion du produit à une autre fonction.

ATTENTION

- Tenez compte du poids de l'appareil lors du choix du lieu de stockage et pendant le transport afin d'éviter tout accident ou blessure.
- L'utilisation continue de l'appareil pendant plusieurs heures peut, dans de rares cas, entraîner un engourdissement des mains.
- Porter des gants.
- Garder les mains au chaud.
- Faites des pauses à intervalles réguliers.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de détergents peut entraîner des blessures graves ou une oxydation.
- Conserver le produit de nettoyage hors de portée des enfants.
- Décharger la pression résiduelle avant de débrancher le tuyau du produit.
- Avant chaque utilisation et à intervalles réguliers, vérifiez que toutes les fixations métalliques sont bien serrées et que les composants du produit sont en bon état; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou usées.

RISQUES RÉSIDUELS

- Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent être liés à la structure et à la conception de ce produit :
- Défauts de santé résultant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas géré de manière adéquate et entretenu correctement.
- Risque de blessures et de dommages matériels causés par des objets volants.
- Blessures et dommages matériels dus au bris d'accessoires ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



ATTENTION

Les installations de sécurité servent à la protection de l'utilisateur et ne peuvent être modifiées.

Interrupteur d'alimentation

L'interrupteur de l'appareil empêche le fonctionnement involontaire de l'appareil.

Verrouiller le pistolet à gâchette

Ce verrou bloque le levier du pistolet à gâchette et empêche le démarrage involontaire de l'appareil. L'eau qui a traversé un dispositif anti-refoulement est considérée comme non potable.

Pressostat

Si le levier du pistolet à gâchette est relâché, le pressostat arrête la pompe, le jet à haute pression s'arrête. Si l'on tire sur le levier, la pompe se remet en marche.

Interrupteur de protection du moteur

La protection du moteur éteint l'appareil si la consommation d'énergie est élevée.

Équipements de protection individuelle



ATTENTION

- Porter des vêtements de protection et des lunettes de sécurité pour se protéger des éclaboussures d'eau ou de saleté.
- Lors de l'utilisation de nettoyeurs à haute pression, des aérosols peuvent se former. L'inhalation d'aérosols peut nuire à la santé.
- En fonction de l'application, des buses entièrement blindées (par exemple, nettoyeur de surface) qui réduisent considérablement l'émission d'aérosols aqueux peuvent être utilisées pour le nettoyage à haute pression.
- L'utilisation d'un tel blindage n'est pas possible pour toutes les applications.

UTILISATION APPROPRIÉE

Cet appareil ne doit être utilisé que par des particuliers:

- En cas de raccordement à un réseau d'eau potable, celui-ci doit être protégé contre les retours d'eau.
- Cet appareil est désigné par un courant d'entrée nominal. L'utilisation prévue de ce produit couvre le nettoyage des véhicules, des bâtiments, des terrasses, des façades et des équipements de jardin à l'aide d'eau propre et de détergents chimiques biodégradables. De même, le produit peut être utilisé pour nettoyer les dalles de pavage ou les gouttières. Pendant ce temps, il aspire l'eau et la poussière du sol, nettoie les surfaces irrégulières telles que les bords des canapés, les cadres et les livres, etc.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour nettoyer les vêtements, les chaussures et autres textiles. Ne pas jeter d'objets contenant des matières dangereuses pour la santé. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant la première utilisation et de respecter toutes les instructions qu'il contient.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

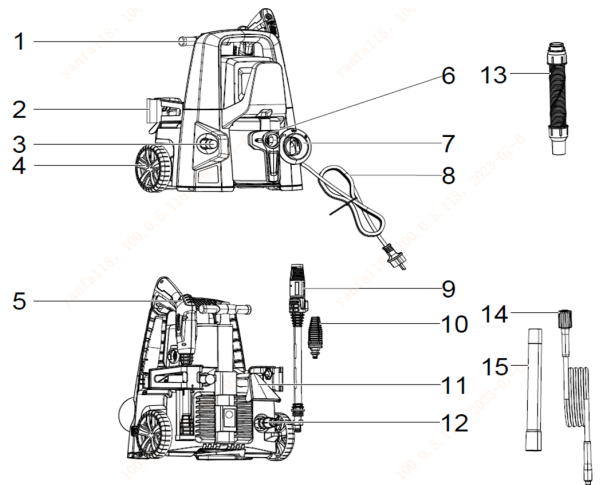
Données techniques	
Modèle	BPW3130
LAVEUR	
Moteur	1600 W/230 V/50 Hz
Pression de service	90 Bar / Pression maximale: 130 Bar
Débit	300 Lt/h / Débit maximum: 480 Lt/h
Longueur du tuyau	5 m
Longueur du câble	5 m
Autres caractéristiques	Poignée télescopique et roues, pulvérisateur de mousse, Start-Stop automatique
NETTOYEUR À ASPIREUR	
Moteur	800 W/230 V/50 Hz
Puissance d'aspiration	16 kPa
Volume d'air	1,4 m ³ /min
Capacité des dépoussiéreurs	2 Lt
Autres caractéristiques	Fonction de soufflage
Comprend	Brosse triangulaire pour filtre Hepa, buse plate, brosse à meubles

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Poignée télescopique | 9. Buse du ventilateur |
| 2. Support de buse | 10. Buse turbo (en option) |
| 3. Sortie d'eau | 11. Pinceau triangulaire |
| 4. Roue | 12. Entrée d'eau |
| 5. Pistolet à gâchette | 13. Tuyau d'aspiration |
| 6. Réservoir à poussière | 14. Tuyau haute pression |
| 7. Interrupteur | 15. Buse pour crevasses |
| 8. Cordon d'alimentation | |

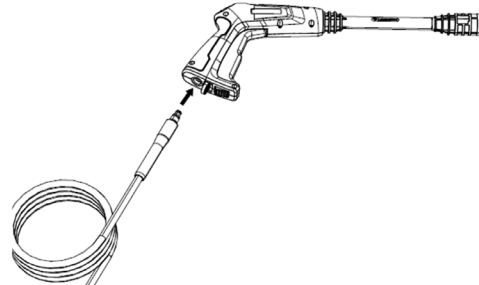
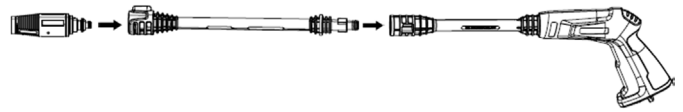
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Monter les pièces détachées livrées avec l'appareil avant la mise en service.

1. Installation de la buse à la lance de pulvérisation au pistolet à gâchette

- Insérer la buse de la lance de pulvérisation dans le pistolet à gâchette et la faire tourner jusqu'à ce que les deux parties soient complètement verrouillées. jusqu'à ce que les deux parties soient complètement verrouillées.

Buse du ventilateur

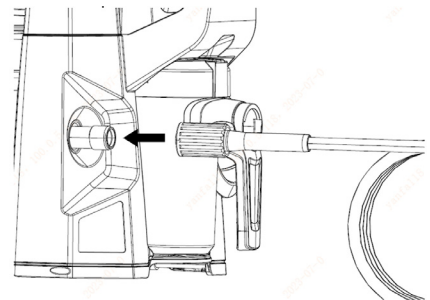


2. Raccordement du tuyau haute pression au pistolet à gâchette

- Connecter l'extrémité du tuyau haute pression au pistolet à gâchette. et tourner l'écrou comme indiqué pour sécuriser la connexion.

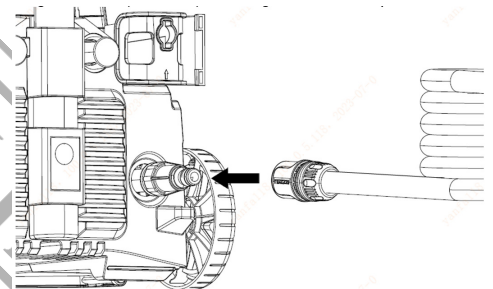
3. Raccordement du tuyau haute pression à la sortie d'eau

- Raccordez l'autre extrémité du tuyau haute pression à la sortie d'eau du laveur et tournez l'embout rotatif noir comme indiqué pour sécuriser la connexion.



4. Raccorder le tuyau d'arrosage à l'arrivée d'eau

- Branchez l'adaptateur pour tuyau d'arrosage (coupleur femelle) à l'entrée d'eau du nettoyeur haute pression, puis enfiler votre tuyau d'arrosage (extrémité mâle) dans l'adaptateur pour tuyau d'arrosage.



DÉMARRAGE

Placez l'appareil sur une surface plane. Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

Nettoyeur haute pression

ATTENTION

Les impuretés présentes dans l'eau peuvent endommager la pompe à haute pression et les accessoires. Alimentation en eau par le réseau, pression d'entrée de l'eau <math>< 0,7\text{MPa}</math>.

Purger l'appareil comme suit avant de le mettre en service:

- Allumez l'interrupteur d'alimentation de l'appareil.
- Déverrouillez le levier du pistolet à gâchette.
- Appuyez sur le levier du pistolet à gâchette, l'appareil s'allume.
- Laissez l'appareil fonctionner (max. 2 minutes) jusqu'à ce que l'eau sorte du pistolet sans bulles.
- Relâcher le levier du pistolet à gâchette.
- Verrouillez le levier du pistolet à gâchette.

FONCTIONNEMENT

ATTENTION

Un fonctionnement à sec de plus de 2 minutes risque d'endommager la pompe haute pression. Si l'appareil ne monte pas en pression au bout de 2 minutes, éteignez-le et suivez les instructions du chapitre "Dépannage".

Fonctionnement du nettoyeur haute pression

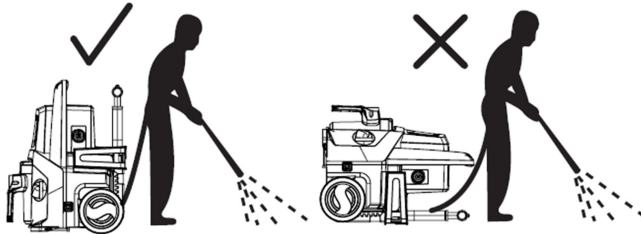


ATTENTION

- Gardez une distance d'au moins 30 cm lorsque vous utilisez le jet pour nettoyer des surfaces peintes afin d'éviter de les endommager.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position "OFF" et insérez la fiche dans une prise de courant correctement installée.

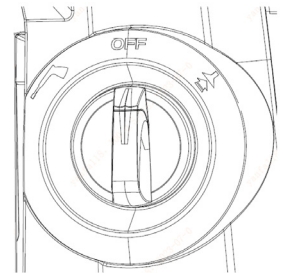
ATTENTION

- Le lave-linge doit être utilisé sur une surface sûre et stable, en position debout.



Raccorder le produit à l'alimentation électrique et à l'alimentation en eau comme indiqué:

- Ouvrir l'alimentation en eau.
- Tenez le pistolet à deux mains.
- Dirigez la buse de l'accessoire choisi loin de vous vers la surface à nettoyer.
- Déverrouillez la gâchette et appuyez dessus jusqu'à ce qu'une quantité constante d'eau s'écoule à travers la buse, afin de permettre à l'air emprisonné dans l'eau de s'écouler pour s'échapper.
- Relâcher la gâchette.
- Enclencher l'interrupteur "HPW".
- Tenez le pistolet à gâchette à deux mains. Diriger le jet d'eau vers l'objet à nettoyer et appuyer sur la gâchette.

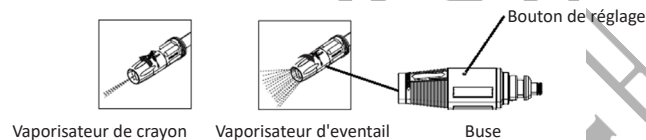


AVERTISSEMENT

- Attention au rebond lors de l'appui sur la gâchette!

Utilisation de la buse de pulvérisation réglable - Buse en éventail

Le nettoyeur haute pression est équipé d'une buse réglable, la pointe de la buse peut être réglée de la pulvérisation en crayon à la pulvérisation en éventail en tournant le bouton de réglage de la pointe de la buse.

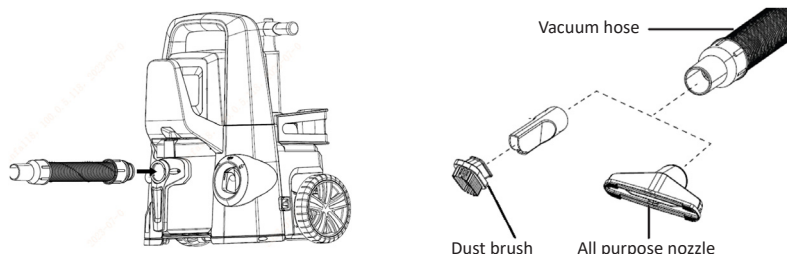


Fonctionnement de l'aspirateur

ATTENTION

Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position "OFF" et insérez la fiche dans une prise de courant correctement installée.

1. Pour utiliser l'appareil comme aspirateur, insérez le tube d'aspirateur dans l'entrée d'air et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
2. Sélectionnez l'accessoire souhaité, connectez-le à l'autre extrémité du tuyau et appuyez fermement pour le fixer, puis allumez l'interrupteur "VC", vous pouvez alors l'utiliser pour nettoyer.
3. Assurez-vous que le filtre et le réservoir à poussière sont installés avant de commencer, et que le tuyau d'aspiration est correctement installé et bien verrouillé dans l'entrée d'air.
4. Pendant l'aspiration, utilisez toujours le tuyau d'aspiration et tenez-le à une distance d'environ 1 cm au-dessus du matériau à aspirer.

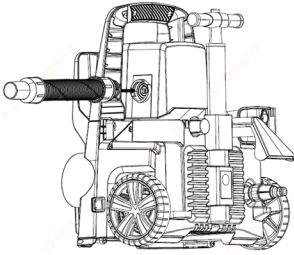


Mode soufflerie

1. Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est correctement installé et bien verrouillé dans la sortie d'air, et installez l'accessoire de nettoyage souhaité à l'extrémité du tuyau.
2. Allumez l'interrupteur "VC", vous pouvez alors l'utiliser pour nettoyer.

Remarque: pendant tout le processus de soufflage, l'entrée d'air doit rester dégagée afin de maintenir un flux d'air stable.

Lorsque l'aspiration est terminée, ramenez l'interrupteur en position OFF et débranchez le cordon d'alimentation. Démontez et rangez tous les accessoires.



Interruption de l'opération

- Relâcher le levier du pistolet à gâchette.
- Verrouillez le levier du pistolet à gâchette.
- Placez le pistolet à gâchette avec la lance de pulvérisation en position de stationnement.
- Pendant les pauses plus longues (plus de 5 minutes), éteignez également l'appareil à l'aide de l'interrupteur.

Arrêter l'opération

Laveuse à pression

- Relâcher le levier du pistolet à gâchette.
- Éteindre l'interrupteur de l'appareil
- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

Ne séparez le tuyau haute pression du pistolet à gâchette ou de l'appareil que lorsqu'il n'y a pas de pression dans le système.

- Appuyer sur le levier du pistolet à gâchette pour relâcher toute pression résiduelle dans le système.
- Relâcher le levier du pistolet à gâchette.
- Verrouillez le levier du pistolet à gâchette.

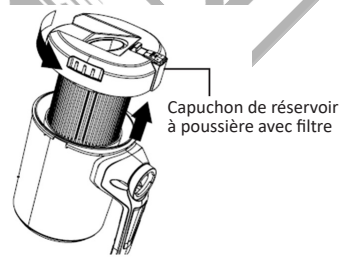
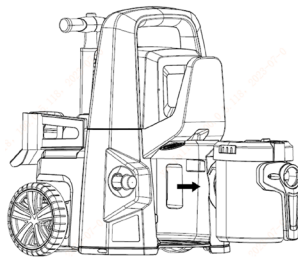
ATTENTION

- Lorsque vous débranchez le tuyau d'alimentation ou le tuyau haute pression, de l'eau chaude peut s'écouler du raccord après l'opération.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation en eau.

Réservoir à poussière

Le réservoir à poussière doit être vidé chaque fois qu'il est utilisé afin d'éviter qu'il ne se détériore et n'obstrue le flux d'air, ce qui réduirait les performances de l'aspirateur. Suivez les instructions ci-dessous pour nettoyer le réservoir à poussière.

- Eteindre et débrancher l'appareil.
- Appuyez sur le verrou du réservoir à poussière et tirez sur le réservoir à poussière en même temps.
- Saisissez le bouchon du réservoir à poussière et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le bouchon du réservoir à poussière avec le filtre est retiré du réservoir à poussière.
- Retirez tous les débris ou la poussière du réservoir à poussière. Rincez le réservoir à poussière à l'eau chaude si nécessaire.



TRANSPORTS



ATTENTION

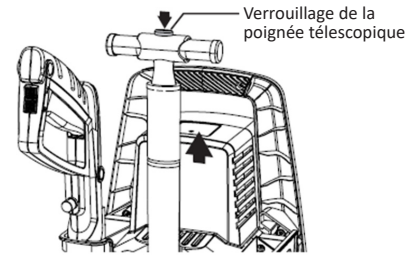
Risque de blessures ou de dommages ! Faites attention au poids de l'appareil pendant le transport.

En cas de transport à la main

- Éteindre le produit et le débrancher de l'alimentation en eau et en électricité.
- Soulever l'appareil par sa poignée de transport.

En cas de transport dans des véhicules

- Éteindre le produit et le débrancher de l'alimentation en eau et en électricité.
- Tirer la poignée télescopique jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- Inclinez le produit vers vous jusqu'à ce qu'il soit en équilibre sur les roues. Ensuite, déplacez-le à l'aide de sa poignée télescopique.
- Protéger le produit contre les chocs violents et les fortes vibrations qui peuvent survenir pendant le transport dans les véhicules.
- Sécurisez l'appareil pour qu'il ne se déplace pas et ne bascule pas.



STOCKAGE



ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages ! Tenez compte du poids de l'appareil lorsque vous le rangez.

Rangement de l'appareil

- Garer la machine sur une surface plane.
- Détacher la lance de pulvérisation du pistolet à gâchette.
- Appuyez sur le bouton de déconnexion du pistolet à gâchette et retirez le tuyau à haute pression du pistolet à gâchette.
- Placer le pistolet à gâchette et les brosses dans l'espace de rangement.
- Rangez la lance de pulvérisation et les buses dans leur compartiment de rangement.
- Enroulez le tuyau à haute pression et suspendez-le au-dessus de la réserve de tuyaux.
- Rangez la prise de courant dans le compartiment à accessoires.
- Avant une période de stockage prolongée, par exemple en hiver, respectez également les instructions de la section relative à l'entretien.
- Rangez toujours le nettoyeur haute pression, les pièces et les accessoires dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage se situe entre 10 °C et 30 °C. Stockez l'appareil à l'intérieur pour éviter que l'eau contenue dans l'appareil ne se dilate en cas de gel.
- Il est recommandé d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir le produit d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière.

Protection contre le gel

ATTENTION

Les appareils et accessoires qui ne sont pas complètement vidangés peuvent être détruits par le gel. Vidangez complètement l'appareil et les accessoires et protégez-les contre le gel. Pour éviter tout dommage:

- Détachez l'appareil de l'alimentation en eau.
- Détacher la lance de pulvérisation du pistolet à gâchette.
- Allumer l'interrupteur d'alimentation de l'appareil
- Pousser le levier du pistolet à gâchette jusqu'à ce que l'eau ne s'échappe plus.
- Relâcher le levier du pistolet à gâchette.
- Verrouillez le levier du pistolet à gâchette.
- Éteindre l'interrupteur de l'appareil.
- Conservez l'appareil et l'ensemble des accessoires dans une pièce à l'abri du gel.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



DANGER

Risque d'électrocution!

Avant toute intervention sur l'appareil, éteignez et débranchez l'appareil.

Tuyau haute pression

Le tuyau à haute pression est spécialement construit avec des parois renforcées. Il peut être facilement endommagé et doit être stocké avec précaution.

- Ne pas plier.
- Ne pas conduire de véhicules sur le tuyau.
- N'exposez pas le tuyau à des arêtes ou des coins tranchants. Une mauvaise utilisation entraînerait un gonflement ou une défaillance prématurée.

Nettoyer le tamis du raccord d'eau et de la buse

Nettoyez régulièrement le tamis du raccord d'eau.

Retirez le raccord de la connexion d'eau et rincez à l'eau chaude pour éviter que des corps étrangers n'obstruent la pompe.

Nettoyez la buse, enlevez toute saleté de l'orifice de la buse et rincez.

- Le tamis ne doit pas être endommagé.
- Retirer le tamis à l'aide d'une pince plate.
- Nettoyer le tamis à l'eau courante.
- Réinsérez le tamis dans le raccord d'eau.

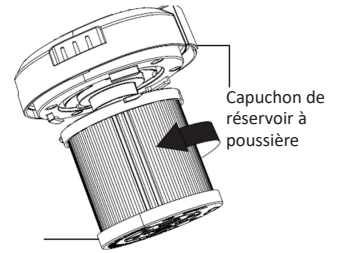
Nettoyer le filtre à poussière



ATTENTION

N'utilisez que des pièces de rechange, des accessoires et des équipements d'origine du fabricant. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures et des performances médiocres.

- Appuyez sur le bloc de verrouillage, puis retirez le réservoir à poussière de l'unité, et séparez le réservoir à poussière et le capuchon avec le filtre.
- En tenant le bouchon du réservoir à poussière, tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le démonter du bouchon.
- Nettoyez le filtre en tapotant doucement ou en brossant la saleté. Si nécessaire, lavez le filtre à l'eau courante et laissez-le sécher à l'air avant de le réutiliser.



DANGER

Risque d'électrocution!

Éteignez l'appareil et débranchez la prise principale avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance. Les travaux de réparation et les interventions sur les composants électriques ne doivent pas être effectués uniquement par un service après-vente agréé. Vous pouvez remédier vous-même aux petits défauts à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, veuillez consulter le service après-vente agréé.

Symptôme	Cause	Action recommandée
La machine refuse de démarrer	<ul style="list-style-type: none"> • La machine n'est pas branchée. • Prise défectueuse. • Le fusible a sauté. • Rallonge défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Machine à brancher. • Essayez une autre prise. • Remplacer le fusible. Éteindre les autres des machines. • Essayez sans la rallonge.
Fluctuation de la pression	<ul style="list-style-type: none"> • Pompe aspirant l'air. • Soupapes encrassées, usées ou bloquées. • Joints de pompe usés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'étanchéité des tuyaux et des raccords. • Nettoyer et remplacer ou se référer à la législation locale distributeur. • Nettoyer et remplacer ou se référer à la législation locale distributeur.
Arrêt de la machine	<ul style="list-style-type: none"> • Tension secteur incorrecte. • Capteur thermique activé. • Buse partiellement bloquée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la tension du réseau correspond à la spécification indiquée sur l'étiquette du modèle. • Laisser le lave-linge pendant 5 minutes pour refroidir. Nettoyer la buse.
Machine à impulsions	<ul style="list-style-type: none"> • Air dans le tuyau d'entrée. • L'approvisionnement en eau de ville est insuffisant. • Buse partiellement bloquée. • Filtre à eau bouché. • Tuyau plié. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laisser la machine fonctionner avec la gâchette ouverte jusqu'à ce que la pression de travail normale soit rétablie.  • Vérifier que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises. <p>NOTE! Évitez d'utiliser des tuyaux longs et fins (min. 1/2"). Nettoyer la buse/Nettoyer le filtre.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Redresser le tuyau.
La machine démarre, mais il n'y a pas d'eau sort	<ul style="list-style-type: none"> • La pompe, les tuyaux ou les accessoires sont gelés. • Pas d'approvisionnement en eau. • Filtre à eau bloqué/buse bloquée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendre la pompe/les sonneries ou l'accessoire pour décongeler. Raccorder l'arrivée d'eau. • Nettoyer le filtre/Nettoyer la buse.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en oeuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza elettrica



PERICOLO

Rischio di scosse elettriche.

- Non toccare mai la spina e la presa di corrente con le mani bagnate.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati. Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione o parti importanti della macchina sono danneggiati, ad esempio i dispositivi di sicurezza, i tubi flessibili ad alta pressione, la pistola a grilletto.
- Tutte le parti conduttrici di corrente nell'area di lavoro devono essere protette dal getto d'acqua.
- Le prolunghine inadeguate possono essere pericolose. Se si utilizza una prolunga, questa deve essere adatta all'uso esterno e il collegamento deve essere mantenuto asciutto e lontano da l suolo. Si consiglia di utilizzare un avvolgicavo che mantenga la presa ad almeno 60 mm dal suolo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona analogamente qualificata per evitare un pericolo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione o la prolunga non vengano danneggiati da urti, schiacciamenti, trascinalenti o simili. Proteggere i cavi di alimentazione da calore e olio, e spigoli vivi.
- Disattivare sempre il sezionatore di rete quando si lascia l'apparecchio incustodito.



ATTENZIONE

- Il collegamento all'alimentazione elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato e deve essere conforme alla norma IEC 60364-1. Si raccomanda che l'alimentazione elettrica di questa macchina includa un dispositivo di corrente residua che interrompa l'alimentazione se la corrente di dispersione a terra supera i 30mA per 30ms o un dispositivo che provi il circuito di terra.
- Una prolunga elettrica non idonea può essere pericolosa. Utilizzare esclusivamente una prolunga elettrica approvata ed etichettata per questo scopo e con una sezione adeguata all'esterno: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².

FUNZIONAMENTO SICURO



PERICOLO

- L'utente deve utilizzare il dispositivo come previsto. L'utente deve tenere conto delle condizioni locali e prestare attenzione alle altre persone che si trovano nelle vicinanze quando si lavora con l'apparecchio.
- Prima di ogni operazione, controllare che i componenti importanti, come il tubo flessibile ad alta pressione, la pistola a spruzzo manuale e le installazioni di sicurezza, non siano danneggiati. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio con componenti danneggiati.
- L'apparecchio è stato progettato per essere utilizzato con il detergente fornito o raccomandato dal produttore. L'uso di altri detergenti o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio. Il getto non deve essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o la macchina stessa.
- Non dirigere il getto contro se stessi o altri per pulire gli indumenti o le calzature.
- Non utilizzare l'apparecchio nel raggio d'azione di persone che non indossino indumenti protettivi.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare gli appositi dispositivi di protezione del personale (DPI).

ATTENZIONE

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da personale non addestrato.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Creare una stabilità per il dispositivo prima di qualsiasi intervento sul o con il dispositivo per evitare danni accidentali.
- Il getto d'acqua emesso dall'ugello ad alta pressione determina una forza di repulsione che agisce sulla pistola a spruzzo manuale. Assicurarsi di avere un appoggio stabile e di tenere saldamente in mano la pistola a spruzzo manuale e la lancia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito finché è in funzione.

ATTENZIONE

- In caso di interruzioni prolungate, spegnere l'apparecchio dall'interruttore principale o staccare la spina.
- Non mettere in funzione l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C.

ATTENZIONE

- Non tirare il cavo per staccare la spina, ma quando si desidera riavvolgere il cavo, tenere la spina e premere il riavvolgitore del cavo.
- Tenere lontano da forni e stufe, ecc.
- Non aspirate frammenti di grandi dimensioni o oggetti appuntiti.
- Non lottate, non calpestate e non trasportate il tubo.
- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
- Non utilizzare per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili, come benzina, fiammiferi, né utilizzare in aree in cui potrebbero essere presenti.
- Non raccogliere oggetti che bruciano o fumano, come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- Non utilizzare senza il sacchetto per la polvere e/o i filtri.

ALTRI RISCHI



PERICOLO

- L'apparecchio non può essere utilizzato in atmosfere esplosive.
- Rischio di esplosione: non spruzzare liquidi infiammabili.
- Durante l'uso di detersivi ad alta pressione si possono formare aerosol. L'inalazione di aerosol può essere pericolosa per la salute.
- Assicurarsi che le emissioni di scarico non si trovino in prossimità delle prese d'aria.
- Non attingere mai a liquidi contenenti solventi o acidi e solventi non diluiti! Sono compresi benzina, diluente per vernici e olio da riscaldamento. La nebbia di spruzzatura è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi e solventi non diluiti, poiché corrodono i materiali utilizzati sull'apparecchio.
- Non utilizzare mai il prodotto con liquidi infiammabili, tossici o con caratteristiche incompatibili con il suo corretto funzionamento.
- Tenere le pellicole di imballaggio lontano dalla portata dei bambini, perché c'è il rischio di soffocamento!

ATTENZIONE

- Secondo le normative vigenti, l'apparecchio non deve mai essere utilizzato sulla rete dell'acqua potabile senza un separatore di sistema. Assicurarsi che il raccordo dell'impianto idrico dell'edificio su cui viene utilizzata l'idropulitrice sia dotato di un separatore di sistema.
- L'acqua che è passata attraverso i dispositivi di prevenzione del riflusso è considerata non potabile.
- I tubi, i raccordi e gli attacchi ad alta pressione sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo tubi, raccordi e giunti raccomandati dal produttore.
- Per garantire la sicurezza, utilizzare solo ricambi originali del produttore o approvati dal produttore.
- Spegnerlo il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione elettrica rimuovendo la spina dalla presa di corrente prima di effettuare operazioni di montaggio, pulizia, regolazione, manutenzione, stoccaggio e trasporto o di convertire il prodotto a un'altra funzione.

ATTENZIONE

- Tenere presente il peso dell'apparecchio quando si sceglie il luogo di stoccaggio e durante il trasporto per evitare incidenti o lesioni.
- L'uso continuo per diverse ore dell'apparecchio può portare, in rari casi, all'intorpidimento delle mani.
- Indossare i guanti.
- Tenere le mani al caldo.
- Fate delle pause a intervalli regolari.

ATTENZIONE

- L'uso improprio dei detersivi può causare gravi lesioni o ossidazioni.
- Conservare il detersivo lontano dalla portata dei bambini.
- Scaricare la pressione residua prima di scollegare il tubo dal prodotto.
- Prima di ogni utilizzo e a intervalli regolari, verificare che tutti gli elementi di fissaggio metallici siano ben saldi e che i componenti del prodotto siano in buone condizioni; ispezionare eventuali parti rotte o usurate.

RISCHI RESIDUI

- Anche se il prodotto viene utilizzato in conformità a tutti i requisiti di sicurezza, sussistono rischi potenziali di lesioni e danni. La struttura e il design di questo prodotto possono comportare i seguenti pericoli:
- Difetti di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo o se non viene gestito in modo adeguato e sottoposto a una corretta manutenzione.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.
- Lesioni e danni materiali dovuti alla rottura degli accessori o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA



ATTENZIONE

Le installazioni di sicurezza servono a proteggere l'utente e non possono essere modificate.

Interruttore di alimentazione

L'interruttore dell'apparecchio impedisce il funzionamento involontario dell'apparecchio.

Pistola a grilletto bloccato

Questo blocco blocca la leva della pistola a grilletto e impedisce l'avvio involontario dell'apparecchio. L'acqua che è passata attraverso i dispositivi di prevenzione del riflusso è considerata non potabile.

Pressostato

Se la leva della pistola a grilletto viene rilasciata, il pressostato spegne la pompa e il getto ad alta pressione viene arrestato. Se si tira la leva, la pompa si riaccende.

Interruttore di protezione del motore

La protezione del motore spegne il dispositivo se il consumo di energia è elevato.

Dispositivi di protezione individuale



ATTENZIONE

- Indossare indumenti protettivi e occhiali di sicurezza per proteggersi dagli schizzi contenenti acqua o sporco.
- Durante l'uso di detersivi ad alta pressione possono formarsi aerosol. L'inalazione degli aerosol può causare danni alla salute.
- A seconda dell'applicazione, per la pulizia ad alta pressione si possono utilizzare ugelli completamente schermati (ad esempio, per la pulizia delle superfici) che riducono significativamente l'emissione di aerosol acquosi.
- L'uso di tale schermatura non è possibile per tutte le applicazioni.

USO CORRETTO

Utilizzare questo apparecchio solo per uso domestico:

- Se il collegamento viene effettuato a un sistema di acqua potabile, il sistema deve essere protetto contro il riflusso.
- Questo apparecchio è contrassegnato da una corrente di ingresso nominale. L'uso previsto di questo prodotto riguarda la pulizia di veicoli, edifici, terrazze, facciate e attrezzature da giardino utilizzando acqua pulita e detersivi chimici biodegradabili. Allo stesso modo, il prodotto può essere utilizzato per pulire lastre di pavimentazione o grondaie. Nel frattempo aspira l'acqua e la polvere dal pavimento, pulisce le superfici irregolari come i bordi dei divani, le cornici dei quadri, i libri, ecc.
- Questo prodotto non può essere utilizzato per la pulizia di indumenti, scarpe e altri tessuti. Non sciacquare oggetti che contengono materiali pericolosi per la salute. Per motivi di sicurezza, è indispensabile leggere l'intero manuale di istruzioni prima del primo utilizzo e osservare tutte le istruzioni ivi contenute.

SPECIFICHE TECNICHE

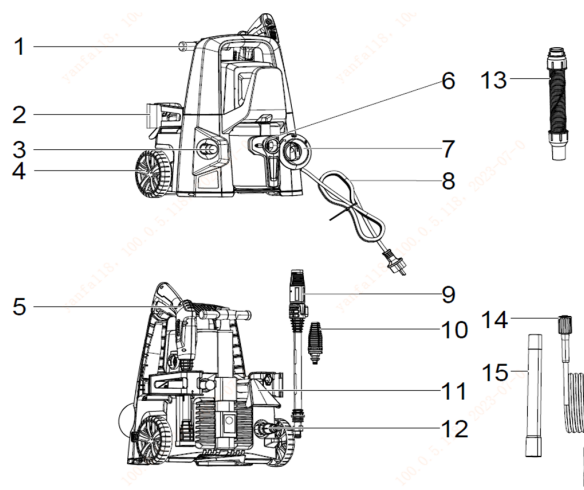
Dati tecnici	
Modello	BPW3130
LAVATRICE	
Motore	1600 W/230 V/50 Hz
Pressione di lavoro	90 Bar / Pressione massima: 130 Bar
Flusso	300 Lt/h / Portata massima: 480 Lt/h
Lunghezza del tubo flessibile	5 m
Lunghezza del cavo	5 m
Altre caratteristiche	Manico telescopico e ruote, spruzzatore di schiuma, Start-Stop automatico
PULITORE A VUOTO	
Motore	800 W/230 V/50 Hz
Potenza di aspirazione	16 kPa
Volume d'aria	1,4 m ³ /min
Capacità della rotella antipolvere	2 Lt
Altre caratteristiche	Funzione di soffiaggio
Include	Spazzola triangolare per filtro Hepa, ugello piatto, spazzola per mobili

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Manico telescopico | 9. Ugello del ventilatore |
| 2. Supporto dell'ugello | 10. Ugello turbo (opzionale) |
| 3. Uscita dell'acqua | 11. Spazzola a triangolo |
| 4. Ruota | 12. Ingresso acqua |
| 5. Pistola a grilletto | 13. Tubo flessibile per il vuoto |
| 6. Serbatoio della polvere | 14. Tubo flessibile ad alta pressione |
| 7. Interruttore | 15. Bocchetta per crepe |
| 8. Cavo di alimentazione | |

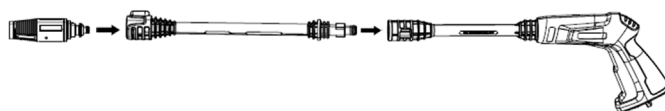
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Montare le parti sciolte fornite con l'apparecchio prima della messa in funzione.

1. Installazione dell'ugello e dell'asta di spruzzo sulla pistola a grilletto

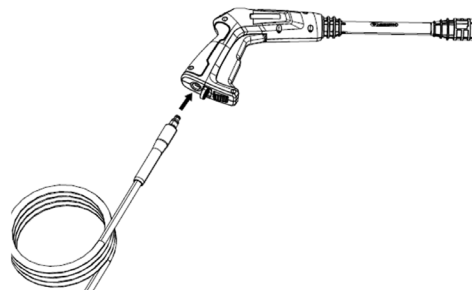
- Inserire l'ugello della pistola a spruzzo nella pistola a grilletto e ruotarlo fino a che le due parti sono completamente bloccate.

Ugello del ventilatore



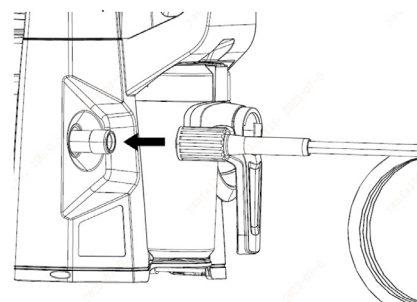
2. Collegamento del tubo flessibile ad alta pressione alla pistola a grilletto

- Collegare l'estremità del tubo flessibile ad alta pressione alla pistola a grilletto e girare il dado come indicato per fissare il collegamento.



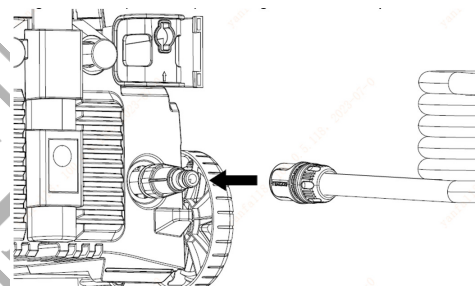
3. Collegamento del tubo flessibile ad alta pressione all'uscita dell'acqua

- Collegare l'altra estremità del tubo flessibile ad alta pressione all'uscita dell'acqua della lavatrice e ruotare l'estremità nera girevole come indicato per fissare il collegamento.



4. Collegare il tubo da giardino all'ingresso dell'acqua

- Collegare l'adattatore del tubo da giardino (accoppiatore femmina) all'ingresso dell'acqua dell'idropulitrice, quindi infilare il tubo da giardino (estremità maschio) nell'adattatore del tubo da giardino.



AVVIO

Parcheggiare l'apparecchio su una superficie piana. Inserire la spina di rete nella presa.

Idropulitrice

ATTENZIONE

Le impurità presenti nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori.

Alimentazione dell'acqua dalla rete, pressione di ingresso dell'acqua <0,7MPa.

Prima del funzionamento, spurgare il dispositivo come segue:

- Accendere l'interruttore di alimentazione dell'apparecchio.
- Sbloccare la leva della pistola a scatto.
- Premendo la leva della pistola a grilletto, il dispositivo si accende.
- Lasciare funzionare l'apparecchio (massimo 2 minuti) finché l'acqua non esce dalla pistola a grilletto senza bolle.
- Rilasciare la leva della pistola a grilletto.
- Bloccare la leva della pistola a grilletto.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE

Un funzionamento a secco di oltre 2 minuti può danneggiare la pompa ad alta pressione. Se l'apparecchio non aumenta la pressione entro 2 minuti, spegnerlo e procedere secondo le istruzioni del capitolo "Risoluzione dei problemi".

Funzionamento dell'idropulitrice

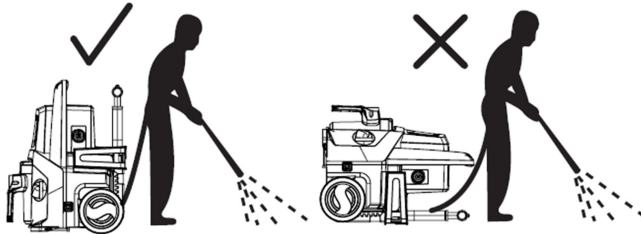


ATTENZIONE

- Mantenere una distanza di almeno 30 cm quando si utilizza il getto per la pulizia di superfici verniciate per evitare di danneggiarle.
- Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "OFF" e inserire la spina in una presa installata correttamente.

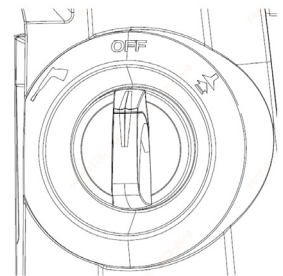
ATTENZIONE

- La lavatrice deve essere utilizzata su una superficie sicura e stabile, in posizione eretta.



Collegare il prodotto all'alimentazione elettrica e idrica come descritto:

- Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- Tenere la pistola a grilletto con entrambe le mani.
- Dirigere l'ugello dell'accessorio scelto lontano da sé verso la superficie da pulire.
- Sbloccare il grilletto e premerlo fino a quando una quantità d'acqua costante scorre attraverso l'ugello, per consentire all'aria intrappolata nel tubo per la fuga.
- Rilasciare il grilletto.
- Attivare l'interruttore "HPW".
- Impugnare la pistola a grilletto con entrambe le mani. Dirigere il getto d'acqua verso l'oggetto da pulire e premere il grilletto.

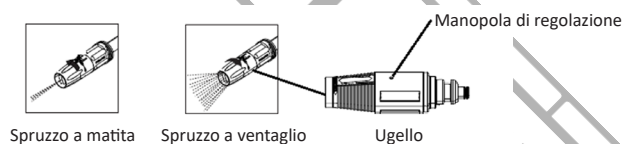


ATTENZIONE

- Attenzione al contraccolpo quando si preme il grilletto!

Utilizzo dell'ugello regolabile - Ugello a ventaglio

L'idropulitrice è dotata di un ugello regolabile; la punta dell'ugello può essere regolata da spruzzo a matita a spruzzo a ventaglio ruotando la manopola di regolazione della punta dell'ugello.

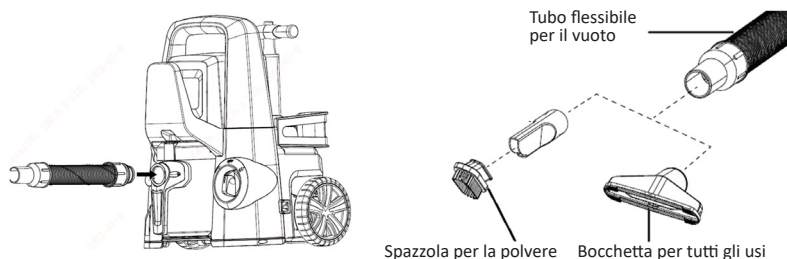


Funzionamento dell'aspirapolvere

ATTENZIONE

Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "OFF" e inserire la spina in una presa installata correttamente.

1. Per utilizzare l'apparecchio come aspiratore, inserire il tubo di aspirazione nell'ingresso dell'aria e girare in senso orario per fissarlo.
2. Selezionare l'accessorio desiderato, collegarlo all'altra estremità del tubo flessibile e premere con forza per fissarlo, quindi accendere l'interruttore "VC" e utilizzarlo per la pulizia.
3. Prima di iniziare, accertarsi che il filtro e il serbatoio della polvere siano installati e che il tubo flessibile del vuoto sia installato correttamente e bloccato saldamente nella presa d'aria.
4. Durante l'aspirazione, utilizzare sempre il tubo di aspirazione, tenendo il tubo di aspirazione a una distanza di circa 1 cm dal materiale da aspirare.

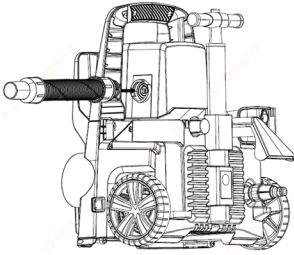


Modalità soffiante

1. Assicurarsi che il tubo di aspirazione sia installato correttamente e bloccato nella presa d'aria e installare l'accessorio di pulizia desiderato all'estremità del tubo.
2. Accendere l'interruttore "VC", quindi utilizzarlo per la pulizia.

Nota: durante l'intero processo di soffiaggio, mantenere libera la presa d'aria per mantenere un flusso d'aria stabile.

Al termine del lavoro di aspirazione, riportare l'interruttore in posizione OFF e scollegare il cavo di alimentazione. Smontare e riporre tutti gli accessori.



Interruzione del funzionamento

- Rilasciare la leva della pistola a grilletto.
- Bloccare la leva della pistola a grilletto.
- Mettere la pistola a grilletto con l'ugello di spruzzo in posizione di parcheggio.
- Durante le pause più lunghe (più di 5 minuti), spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore di alimentazione.

Interrompere l'operazione

Idropulitrice

- Rilasciare la leva della pistola a grilletto.
- Spegnerne l'interruttore dell'apparecchio
- Scollegare la spina dalla presa di corrente.

Separare il tubo flessibile ad alta pressione dalla pistola a grilletto o dal dispositivo solo in assenza di pressione nel sistema.

- Premere la leva della pistola a grilletto per rilasciare la pressione residua nel sistema.
- Rilasciare la leva della pistola a grilletto.
- Bloccare la leva della pistola a grilletto.

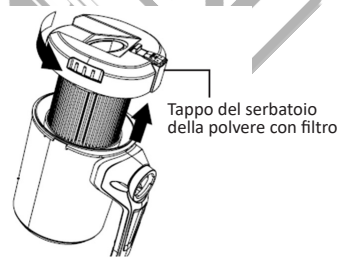
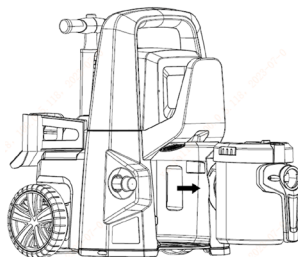
ATTENZIONE

- Quando si scollega il tubo di alimentazione o il tubo ad alta pressione, è possibile che l'acqua calda fuoriesca dal raccordo dopo il funzionamento.
- Staccare l'apparecchio dalla rete idrica.

Serbatoio della polvere

Il serbatoio della polvere deve essere svuotato ogni volta dopo l'uso per evitare il deterioramento e l'ostruzione del flusso d'aria, che ridurrà le prestazioni dell'aspiratore. Per pulire il serbatoio della polvere, seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Spegnerne e scollegare l'apparecchio.
- Premere il blocco del serbatoio della polvere ed estrarre contemporaneamente il serbatoio della polvere.
- Afferrare il tappo del serbatoio della polvere e ruotarlo in senso antiorario; il tappo del serbatoio della polvere con il filtro viene rimosso dal serbatoio della polvere.
- Rimuovere eventuali detriti o polvere dal serbatoio della polvere. Se necessario, sciacquare il serbatoio della polvere con acqua calda.



TRASPORTI



ATTENZIONE

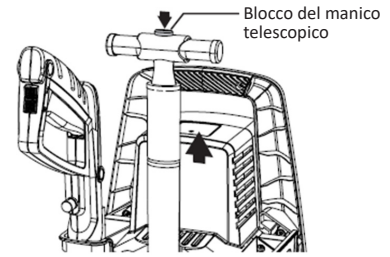
Rischio di lesioni personali o danni! Tenere presente il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Quando si trasporta a mano

- Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'acqua e dall'alimentazione.
- Sollevare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto.

Quando si trasporta in un veicolo

- Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'acqua e dall'alimentazione.
- Estrarre il manico telescopico finché non scatta in posizione.
- Inclinare il prodotto verso di sé finché non si bilancia sulle ruote. Quindi spostarlo con il manico telescopico.
- Proteggere il prodotto da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto nei veicoli.
- Assicurare l'apparecchio contro lo spostamento e il ribaltamento.



IMMAGAZZINAMENTO



ATTENZIONE

Rischio di lesioni personali o danni! Tenere conto del peso dell'apparecchio quando lo si ripone.

Conservazione dell'apparecchio

- Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
- Staccare l'ugello di spruzzo dalla pistola a grilletto.
- Premere il pulsante di disconnessione sulla pistola a grilletto ed estrarre il tubo flessibile ad alta pressione dalla pistola a grilletto.
- Riporre la pistola a grilletto e le spazzole nel luogo di conservazione.
- Riporre la lancia e gli ugelli nel luogo di conservazione.
- Arrotolare il tubo ad alta pressione e appenderlo al magazzino dei tubi.
- Conservare il collegamento di rete nel vano accessori.
- Prima di periodi di stoccaggio prolungati, come ad esempio durante l'inverno, osservare anche le istruzioni riportate nella sezione dedicata alla cura.
- Conservare sempre l'idropulitrice, le parti e gli accessori in un luogo inaccessibile ai bambini. La temperatura ideale di conservazione è compresa tra 10 °C e 30 °C. Conservare l'apparecchio al chiuso per evitare che l'acqua contenuta nell'unità si espanda in condizioni di congelamento.
- Si raccomanda di utilizzare la confezione originale per la conservazione o di coprire il prodotto con un panno o un involucro adeguato per proteggerlo dalla polvere.

Protezione dal gelo

ATTENZIONE

L'apparecchio e gli accessori non completamente svuotati possono essere distrutti dal gelo.

Scaricare completamente l'apparecchio e gli accessori e proteggerli dal gelo. Per evitare danni:

- Staccare l'apparecchio dalla rete idrica.
- Staccare la lancia dalla pistola a grilletto.
- Accendere l'interruttore di alimentazione dell'apparecchio
- Spingere la leva della pistola a grilletto finché non fuoriesce più acqua.
- Rilasciare la leva della pistola a grilletto.
- Bloccare la leva della pistola a grilletto.
- Spegnere l'interruttore di alimentazione dell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un locale protetto dal gelo.

CURA E MANUTENZIONE



PERICOLO

Rischio di scosse elettriche!

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnere e scollegare l'apparecchio.

Tubo flessibile ad alta pressione

Il tubo flessibile ad alta pressione, costruito appositamente con pareti rinforzate, può essere facilmente danneggiato e deve essere conservato con cura.

- Non si piegano.
- Non passate con i veicoli sopra il tubo.
- Non esporre il tubo a spigoli o angoli vivi. L'uso improprio può provocare un rigonfiamento o un guasto prematuro.

Pulire il setaccio nell'attacco dell'acqua e nell'ugello

Pulire regolarmente il setaccio nel raccordo dell'acqua.

Rimuovere il giunto dall'attacco dell'acqua e sciacquare con acqua calda per evitare che eventuali corpi estranei intasino la pompa.

Pulire l'ugello, rimuovere lo sporco dal foro dell'ugello e risciacquare.

- Il setaccio non deve essere danneggiato.
- Estrarre il setaccio con una pinza piatta.
- Pulire il setaccio sotto l'acqua corrente.
- Reinserrire il setaccio nell'attacco dell'acqua.

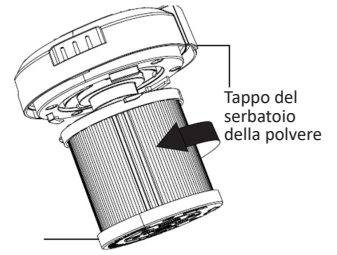
Pulire il filtro antipolvere



ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio, accessori e accessori originali del produttore. In caso contrario, si possono verificare lesioni e prestazioni insufficienti.

- Premere il blocco di bloccaggio, quindi rimuovere il serbatoio della polvere dall'unità e separare il serbatoio della polvere e il tappo con il filtro.
- Tenendo il tappo del serbatoio della polvere, ruotare il filtro in senso antiorario per smontarlo dal tappo.
- Pulire il filtro picchiettando delicatamente o spazzolando via lo sporco. Se necessario, lavare il filtro sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare all'aria prima di riutilizzarlo.



PERICOLO

Rischio di scosse elettriche!

Spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina principale prima di eseguire qualsiasi intervento di cura e manutenzione. Le riparazioni e gli interventi sui componenti elettrici non possono essere eseguiti solo da un servizio di assistenza autorizzato. È possibile eliminare da soli i guasti minori con l'aiuto della seguente panoramica. In caso di dubbio, consultare il servizio clienti autorizzato.

Sintomo	Causa	Azione raccomandata
La macchina si rifiuta di avviarsi	<ul style="list-style-type: none"> • La macchina non è collegata. • Presa difettosa. • Il fusibile è saltato. • Cavo di prolunga difettoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Macchina a spina. • Provare con un'altra presa. • Sostituire il fusibile. Spegnerne gli altri macchine. • Provare senza la prolunga.
Pressione fluttuante	<ul style="list-style-type: none"> • Pompa che aspira aria. • Valvole sporche, usurate o bloccate. • Guarnizioni della pompa usurate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che i tubi e i collegamenti siano a tenuta d'aria. • Pulire e sostituire o rivolgersi al locale distributore. • Pulire e sostituire o rivolgersi al locale distributore.
Arresto della macchina	<ul style="list-style-type: none"> • Tensione di rete errata. • Sensore termico attivato. • Ugello parzialmente bloccato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che la tensione di rete corrisponda alle specifiche riportate sull'etichetta del modello. • Lasciare la lavatrice per 5 minuti per raffreddare. Pulire l'ugello.
Macchina che pulsa	<ul style="list-style-type: none"> • Aria nel tubo di ingresso. • Fornitura inadeguata di acqua di rete. • Ugello parzialmente bloccato. • Filtro dell'acqua bloccato. • Il tubo flessibile si è attorcigliato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lasciare che la macchina funzioni con il grilletto aperto fino a quando non riprende la pressione di esercizio regolare. • Verificare che l'alimentazione idrica corrisponda alle specifiche richieste. <p>NOTA! Evitare di utilizzare tubi lunghi e sottili (minimo 1/2"). Pulire l'ugello/ Pulire il filtro.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Raddrizzare il tubo flessibile.
La macchina si avvia, ma non c'è acqua esce	<ul style="list-style-type: none"> • Pompa/idrante o accessorio congelato. • Non ci sono scorte d'acqua. • Filtro dell'acqua bloccato/ugello bloccato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere la pompa o l'accessorio per scongelare. Collegare l'acqua in ingresso. • Pulire il filtro/pulire l'ugello.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Електрическа безопасност



ОПАСНОСТ

Риск от електрически удар.

- Никога не докосвайте щепсела на електрическата мрежа и контакта с мокри ръце.
- Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Не използвайте машината, ако захранващият кабел или важни части на машината са повредени, напр. предпазни устройства, маркучи за високо налягане, пистолет за задействане.
- Всички тоководещи части в работната зона трябва да бъдат защитени от водна струя.
- Неподходящите удължители могат да бъдат опасни. Ако се използва удължител, той трябва да е подходящ за използване на открито, а връзката трябва да се държи суха и извън земята. Препоръчително е това да се постигне с помощта на макара за кабел, която държи контакта на поне 60 mm над земята.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен представител, или от подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Уверете се, че захранващият кабел или удължителят не е повреден от преминаване, притискане, влачене или други подобни. Защитете захранващите кабели от топлина, масло, и остри ръбове.
- Винаги изключвайте мрежовия ключ, когато оставяте уреда без надзор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Свързването на електрическото захранване трябва да се извърши от квалифициран електротехник и да отговаря на изискванията на IEC 60364-1. Препоръчително е електрическото захранване на тази машина да включва или устройство за остатъчен ток, което да прекъсва захранването, ако токът на утечка към земята превиши 30 mA за 30 ms, или устройство, което да доказва заземителната верига.
- Неподходящ електрически удължител може да бъде опасен. Използвайте само електрически удължител, който е одобрен и маркиран за тази ц е л и има подходящо сечение на кабела на открито: 1 - 10 м: 1,5 мм²; 10 - 30 м: 2,5 мм².

БЕЗОПАСНА РАБОТА



ОПАСНОСТ

- Потребителят трябва да използва устройството по предназначение. Лицето трябва да се съобразява с местните условия и да обръща внимание на други лица в близост когато работите с уреда.
- Проверявайте важните компоненти, като маркуча за високо налягане, ръчния пистолет за пръскане и предпазните инсталации, за повреди преди всяка работа. Незабавно заменете повредените компоненти. Не използвайте уреда с повредени компоненти.
- Уредът е проектиран за използване с почистващия препарат, доставен или препоръчан от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да се отрази неблагоприятно на безопасността на уреда.
- Дюзите с високо налягане могат да бъдат опасни при неправилна употреба. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или самата машина.
- Не насочвайте струята срещу себе си или други хора, за да почистите дрехи или обувки.
- Не използвайте уреда в обсега на хора, ако те не носят защитно облекло.
- По време на работа с уреда носете подходящи средства за защита на персонала (PPE).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уредът не трябва да се използва от деца или необучен персонал.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания.
- Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Създайте стабилност на устройството преди всякаква работа по него или с него, за да избегнете случайни повреди.
- Водната струя, която се излъчва от дюзата с високо налягане, предизвиква отблъскваща сила, действаща върху ръчния пистолет за пръскане. Уверете се, че имате стабилна опора и държите здраво ръчния пистолет и копието за пръскане.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато той работи.

ВНИМАНИЕ

- В случай на продължителни прекъсвания изключете уреда с главния ключ или извадете щепсела от електрическата мрежа.
- Не използвайте уреда при температури под 0°C.

ВНИМАНИЕ

- Не дърпайте кабела, за да го откачите, а когато искате да го приберете, задръжте щепсела и след това натиснете прибиращото устройство.
- Да се пази от фурни, котлони и др.
- Не изсмуквайте големи фрагменти или остри предмети.
- Не се борете, не троपाйте и не влачете маркуча.
- Дръжте косата, свободните дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отворите и движещите се части.
- Не използвайте за събиране на запалими или горими течности, като бензин, кибрити, и не използвайте на места, където може да има такива.
- Не вдигайте нищо, което гори или пуши, като цигари, кибрити или гореща пепел.
- Не използвайте без поставена торбичка за прах и/или филтри.

ДРУГИ РИСКОВЕ



ОПАСНОСТ

- Уредът не може да работи във взривоопасна среда.
- Риск от експлозия - не пръскайте запалими течности.
- При използването на почистващи препарати с високо налягане може да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да бъде опасно за здравето.
- Уверете се, че емисиите на отработените газове не се намират в близост до въздухозаборниците.
- Никога не черпете течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини и разтворители! Това включва бензин, разреждател за бои и отоплително масло. Разпръскваната мъгла е силно запалима, експлозивна и отровна. Не използвайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те разяждат материалите, използвани в уреда.
- Никога не използвайте продукта със запалими или токсични течности, както и с течности с характеристики, несъвместими с правилното му функциониране.
- Съхранявайте опаковъчните фолиа далеч от деца, има опасност от задушаване!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Съгласно приложимите разпоредби уредът не трябва да се използва в мрежата за питейна вода без сепаратор на системата. Уверете се, че връзката на вашата сградна водопроводна инсталация, на която работи миялната машина под налягане, е оборудвана със системен сепаратор съгласно.
- Водата, която е преминала през предпазителите от обратен поток, се счита за непитейна.
- Маркучите за високо налягане, фитингите и съединителите са важни за безопасността на уреда. Използвайте само маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.
- За да се гарантира приложимата безопасност, използвайте само оригинални резервни части от производителя или одобрени от него.
- Изключете продукта и го изключете от електрическата мрежа, като извадите щепсела от контакта преди сглобяване, почистване, настройки, поддръжка, съхранение и транспортиране или промяна на функцията на продукта.

ВНИМАНИЕ

- Имайте предвид теглото на уреда при избора на място за съхранение и по време на транспортиране, за да предотвратите злополуки или наранявания.
- В редки случаи няколкочасовата непрекъсната употреба на уреда може да доведе до изтръпване на ръцете.
- Носете ръкавици.
- Поддържайте ръцете си топли.
- Правете почивки на равни интервали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неправилната употреба на почистващи препарати може да доведе до тежки наранявания или окисляване.
- Съхранявайте почистващия препарат на място, недостъпно за деца.
- Преди да изключите маркуча от продукта, изпуснете остатъчното налягане.
- Преди всяка употреба и на редовни интервали от време проверявайте дали всички метални скрепителни елементи са затегнати и дали компонентите на продукта са в добро състояние; проверявайте за счупени или износени части.

РЕЗИДУАЛНИ РИСКОВЕ

- Дори ако използвате този продукт в съответствие с всички изисквания за безопасност, потенциалните рискове от нараняване и повреда остават. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и дизайна на този продукт:
 - Здравни дефекти в резултат на вибрации, ако продуктът се използва продължително време или не се управлява и поддържа правилно.
 - Опасност от нараняване и материални щети, причинени от летящи предмети.
 - Наранявания и материални щети, причинени от счупени аксесоари или внезапен удар на скрити предмети по време на употреба.

УРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ

Инсталациите за безопасност служат за защита на потребителя и не могат да бъдат променени.

Превключвател на захранването

Превключвателят на уреда предпазва от неволно включване на уреда.

Заклучване на спусъка пистолет

Тази блокировка заключва лоста на спусъка и предотвратява неволното стартиране на уреда. Водата, която е преминала през предпазителите за обратен поток, се счита за непитейна.

Превключвател на налягането

Ако лостът на спусъка на пистолета се отпусне, превключвателят за налягане изключва помпата и струята с високо налягане спира. Ако лостът се дръпне, помпата се включва отново.

Превключвател за защита на двигателя

Защитата на двигателя изключва устройството, ако консумацията на енергия е висока.

Лични предпазни средства



ВНИМАНИЕ

- Носете защитно облекло и предпазни очила, за да се предпазите от обратни пръски, съдържащи вода или мръсотия.
- При използването на почистващи препарати с високо налягане могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да доведе до увреждане на здравето.
- В зависимост от приложението за почистване под високо налягане могат да се използват напълно екранирани дюзи (напр. за почистване на повърхности), които значително намаляват емисиите на водни аерозоли.
- Използването на такова екраниране не е възможно за всички приложения.

ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Използвайте този уред само за частни домакинства:

- Ако се прави връзка към система за питейна вода, системата трябва да е защитена срещу обратен поток.
- Този уред е обозначен с номинален входящ ток. Предназначението на този продукт обхваща почистването на превозни средства, сгради, тераси, фасади и градинско оборудване с помощта на чиста вода и биоразградими химически препарати. По същия начин продуктът може да се използва за почистване на тротоарни плочи или дъждовни улици. Междувременно изсмуквайте водата и праха от пода, почиствайте неравните повърхности, като ръбове на дивани, рамки на картини и книги и др.
- Този продукт не може да се използва за почистване на дрехи, обувки и други текстилни изделия. Не промивайте предмети, които съдържат опасни за здравето материали. От съображения за безопасност е необходимо да прочетете цялото ръководство за употреба преди първата работа и да спазвате всички инструкции в него.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

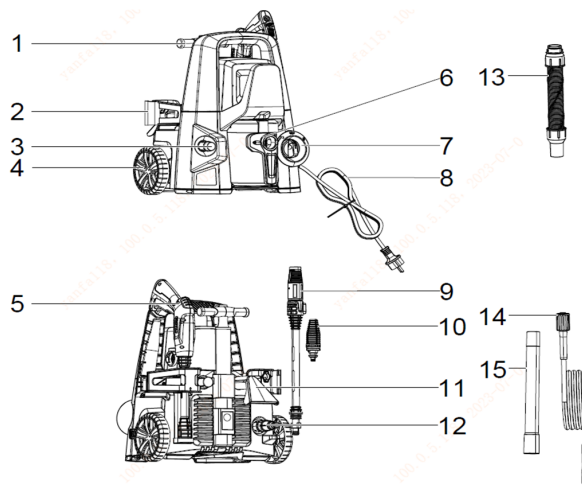
Технически данни	
Модел	BPW3130
ПРОМИВКА	
Мотор	1600 W/230 V/50 Hz
Работно налягане	90 бара / Максимално налягане: 130 бара
Поток	300 Lt/h / Максимален дебит: 480 Lt/h
Дължина на маркуча	5 m
Дължина на кабела	5 m
Други функции	Телескопична дръжка и колела, пръскачка за пяна, Автоматичен старт-стоп
ПОЧИСТВАНЕ С ВАКУУМ	
Мотор	800 W/230 V/50 Hz
Смукателна мощност	16 kPa
Обем на въздуха	1,4 m ³ /min
Капацитет на прахосмукачката	2 Lt
Други функции	Функция за издухване
Включва	Триъгълна четка за филтър Нера, плоска дюза, четка за мебели

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Телескопична дръжка | 9. Дюза на вентилатора |
| 2. Държач на дюзата | 10. Турбо дюза (по избор) |
| 3. Изход за вода | 11. Триъгълна четка |
| 4. Колело | 12. Вход за вода |
| 5. Пистолет с тригер | 13. Маркуч за вакуум |
| 6. Резервоар за прах | 14. Маркуч за високо налягане |
| 7. Превключвател | 15. Накрайник за процеци |
| 8. Захранващ кабел | |

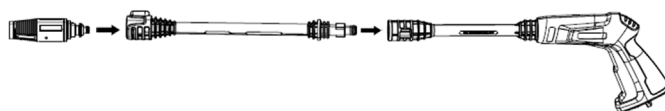
ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Монтирайте свободните части, доставени заедно с уреда, преди да ги пуснете в експлоатация.

1. Инсталиране на дюзата към пръчката за пръскане към пистолета със спусък

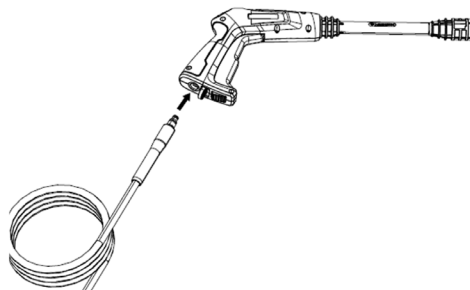
- Поставете крайника на пръскачката в пистолета и го завъртете, докато двете части са напълно заключени.

Дюза на вентилатора



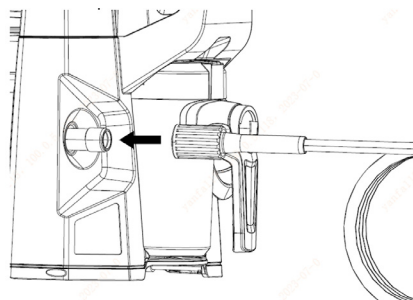
2. Свързване на маркуча за високо налягане към пистолета за задействане

- Свържете края на маркуча за високо налягане към пистолета за задействане и завъртете гайката, както е показано, за да закрепите връзката.



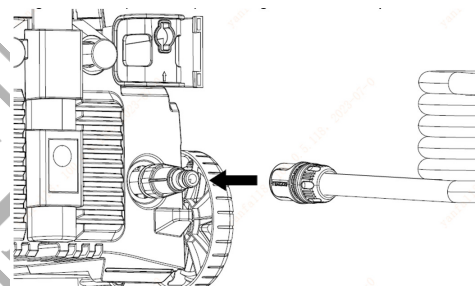
3. Свързване на маркуча за високо налягане към изхода за вода

- Свържете другия край на маркуча за високо налягане към изхода за вода на миалната машина и завъртете черния въртящ се крайник, както е показано, за да закрепите връзката.



4. Свържете градинския маркуч към входа за вода

- Свържете адаптера за градински маркуч (женски съединител) към входа за вода на миалната машина под налягане, след което вкарайте градинския маркуч (мъжки край) в адаптера за градински маркуч.



СТАРТИРАНЕ

Поставете уреда върху равна повърхност. Поставете щепсела в контакта.

Миална машина под налягане

ВНИМАНИЕ

Примесите във водата могат да повредят помпата за високо налягане и аксесоарите.

Захранване с вода от водопроводната мрежа, налягане на входа на водата <math>< 0,7 \text{ MPa}</math>.

Преди работа обезвъздушете устройството, както следва:

- Включете ключа за захранването на уреда.
- Отключете лоста на спусъка на пистолета.
- Натиснете лоста на спусъка и устройството ще се включи.
- Оставете устройството да работи (максимум 2 минути), докато водата излезе от спусъка без мехурчета.
- Освободете лоста на спусъка на пистолета.
- Заключете лоста на спусъка на пистолета.

ОПЕРАЦИЯ

ВНИМАНИЕ

Работата на сухо за повече от 2 минути води до повреда на помпата за високо налягане. Ако уредът не създаде налягане в рамките на 2 минути, изключете уреда и действайте съгласно инструкциите в глава "Отстраняване на неизправности".

Работа с миялна машина под налягане

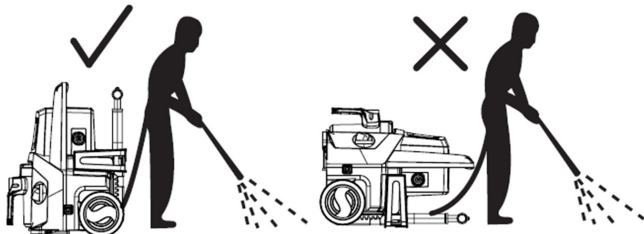


ВНИМАНИЕ

- Когато използвате струята за почистване на боядисани повърхности, спазвайте разстояние от поне 30 см, за да избегнете повреда.
- Уверете се, че превключвателят на захранването е поставен в положение "OFF" и поставете щепсела в правилно инсталиран контакт.

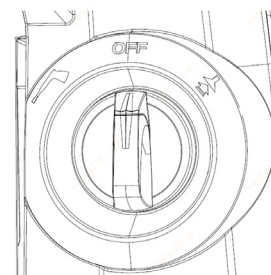
ВНИМАНИЕ

- Миялната машина трябва да се използва върху сигурна и стабилна повърхност в изправено, изправено положение.



Свържете продукта към електрическата мрежа и водоснабдяването, както е описано:

- Отворете подаването на вода.
- Дръжте спусъка на пистолета с двете си ръце.
- Насочете дюзата на избрания аксесоар от вас към повърхността, която трябва да бъде почистена.
- Отключете спусъка и го натиснете, докато през дюзата потече постоянно количество вода, за да позволите на въздуха, задържан в маркуч за бягство.
- Освободете спусъка.
- Включете превключвателя "HPW".
- Дръжте спусъка на пистолета с двете си ръце. Насочете водната струя към обекта, който трябва да се почисти, и натиснете спусъка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пазете се от обратния удар при натискане на спусъка!

Използване на регулируемата разпръскваща дюза - дюза с вентилатор

Миялната машина под налягане е оборудвана с регулируема дюза, като върхът на дюзата може да се регулира от пръскане с молив до пръскане с вентилатор чрез завъртане на копчето за регулиране на върха на дюзата.

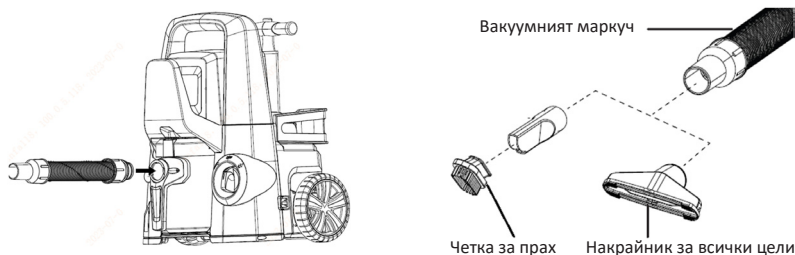


Работа с прахосмукачка

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че превключвателят на захранването е поставен в положение "OFF" и поставете щепсела в правилно инсталиран контакт.

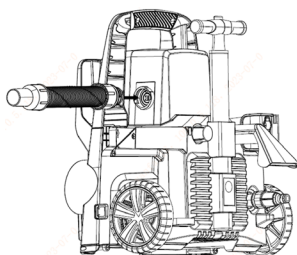
1. За да използвате уреда като прахосмукачка, поставете вакуумната тръба във входа за въздух и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да я закрепите.
2. Изберете желан аксесоар, свържете го с другия край на маркуча и натиснете здраво, за да го закрепите, след което включете превключвателя "VC", след което можете да го използвате за почистване.
3. Преди да започнете работа, се уверете, че филтърът и резервоарът за прах са монтирани, и се уверете, че вакуумният маркуч е монтиран правилно и е застопорен здраво във въздушния вход.
4. По време на прахосмукиране винаги използвайте смукателния маркуч, като го държите на разстояние около 1 cm над материала, който трябва да се вакуумира.



Режим на вентилатора

1. Уверете се, че вакуумният маркуч е монтиран правилно и е застопорен здраво в изхода за въздух, и монтирайте желания почистващ аксесоар в края на маркуча.
2. Включете превключвателя "VC", след което можете да го използвате за почистване.

Забележка: По време на целия процес на издухване поддържайте входа за въздух свободен, за да поддържате стабилен въздушен поток. След приключване на работата с прахосмукачката върнете превключвателя в положение OFF и изключете захранващия кабел. Разгледете и съхранявайте всички принадлежности.



Прекъсване на операция

- Освободете лоста на спуська на пистолета.
- Заклучете лоста на спуська на пистолета.
- Поставете пистолета със спуська и пръскачката в положение за паркиране.
- По време на по-дълги прекъсвания (повече от 5 минути) също изключвайте уреда с помощта на ключа за захранването.

Спиране на операцията

Миялна машина под налягане

- Освободете лоста на спуська на пистолета.
- Изключете ключа на уреда
- Изключете щепсела от електрическата мрежа от контакта.

Отделяйте маркуча за високо налягане от пистолета за задействане или от устройството само когато в системата няма налягане.

- Натиснете лоста на пистолета, за да освободите остатъчното налягане в системата.
- Освободете лоста на спуська на пистолета.
- Заклучете лоста на спуська на пистолета.

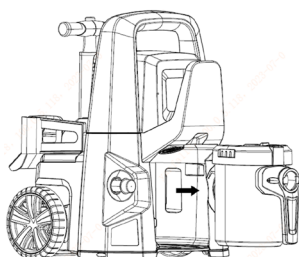
ВНИМАНИЕ

- При изключване на захранващия маркуч или маркуча за високо налягане, след работа от връзката може да изтече топла вода.
- Изключете уреда от водоснабдяването.

Резервоар за прах

Резервоарът за прах трябва да се изпразва всеки път след употреба, за да се избегне влошаване на състоянието му и блокиране на въздушния поток, което ще намали ефективността на прахосмукачката. Следвайте инструкциите по-долу, за да почистите резервоара за прах.

- Изключете и извадете уреда от електрическата мрежа.
- Натиснете блокировката на резервоара за прах и едновременно с това извадете резервоара за прах.
- Хванете капачката на резервоара за прах и я завъртете по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да се отстрани капачката на резервоара за прах с филтъра от резервоара за прах.
- Отстранете всички замърсявания или прах от резервоара за прах. Ако е необходимо, изплакнете резервоара за прах с топла вода.



ТРАНСПОРТ



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване или повреда! Не забравяйте теглото на уреда по време на транспортиране.

При ръчно транспортиране

- Изключете продукта и го изключете от водоснабдяването и електрозахранването.
- Повдигнете уреда за неговата транспортна дръжка.

При транспортиране в превозни средства

- Изключете продукта и го изключете от водоснабдяването и електрозахранването.
- Издърпайте телескопичната дръжка, докато не се чуе щракване.
- Наклонете продукта към себе си, докато се балансира върху колелата. След това го преместете с помощта на телескопичната му дръжка.
- Защитете продукта от силни удари или вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране в превозните средства.
- Обезопасете уреда срещу преместване и преобръщане.



СЪХРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване или повреда! Вземете предвид теглото на уреда при съхранението му.

Съхранение на уреда

- Паркирайте машината върху равна повърхност.
- Отстранете пръчката от пистолета.
- Натиснете бутона за изключване на пистолета за задействане и издърпайте маркуча за високо налягане от пистолета за задействане.
- Поставете пистолета и четките на мястото за съхранение.
- Поставете пръчката и дюзите на мястото за съхранение
- Навийте на руло маркуча за високо налягане и го окачете над мястото за съхранение на маркуча.
- Съхранявайте мрежовата връзка в отделението за аксесоари.
- Преди по-продължително съхранение, например през зимата, спазвайте и инструкциите в раздела за грижи.
- Винаги съхранявайте уреда за почистване под налягане, частите и аксесоарите на място, недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 10 °C и 30 °C. Съхранявайте уреда на закрито, за да предотвратите разширяването на водата в уреда при условия на замръзване.
- Препоръчително е да използвате оригиналната опаковка за съхранение или да покриете продукта с подходяща кърпа или корпус, за да го предпазите от прах.

Защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

Уредите и аксесоарите, които не са напълно изцедени, могат да бъдат унищожени от замръзване. Напълно източете уреда и аксесоарите и ги защитете от замръзване. За да избегнете повреда:

- Изключете уреда от водоснабдяването.
- Отстранете пръскачката от пистолета.
- Включете ключа за захранването на уреда
- Натискайте лоста на пистолета, докато водата престане да изтича.
- Освободете лоста на спусъка на пистолета.
- Заклучете лоста на спусъка на пистолета.
- Изключете електрическия ключ на уреда.
- Съхранявайте уреда и цялото му оборудване в незамръзващо помещение.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА



ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар!

Преди всяка работа по уреда изключете и извадете уреда от контакта.

Маркуч за високо налягане

Маркучът за високо налягане е специално конструиран с подсилени стени, но може лесно да се повреди и трябва да се съхранява внимателно.

- Не се прегъвайте.
- Не шофирайте превозни средства върху маркуча.
- Не излагайте маркуча на въздействието на остри ръбове или ъгли. Неправилната употреба ще доведе до балониране или преждевременна повреда.

Почистете ситото във водната връзка и дюзата

Почиствайте редовно ситото във водната връзка.

Отстранете съединителя от водната връзка и го изплакнете с топла вода, за да предотвратите запушването на помпата от чужди тела.

Почистете накрайника, отстранете всички замърсявания от отвора на накрайника и изплакнете.

- Ситото не трябва да се поврежда.
- Издърпайте ситото с помощта на плоски клещи.
- Почистете ситото под течаща вода.
- Поставете отново ситото във водната връзка.

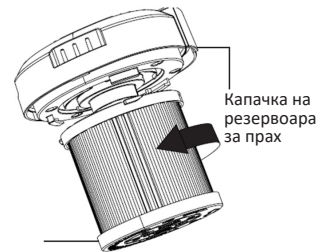
Почистете праховия филтър



ВНИМАНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приспособления на производителя. Неспазването им може да доведе до възможни наранявания и лоша работа.

- Натиснете заключващия блок, след което извадете резервоара за прах от устройството и отделете резервоара за прах и капачката с филтъра.
- Като държите капачката на резервоара за прах, завъртете филтъра по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да го демонтирате от капачката.
- Почистете филтъра, като леко потупвате или почиствате с четка замърсяванията. Ако е необходимо, измийте филтъра под течаща вода и го оставете да изсъхне на въздух, преди да го използвате отново.



ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар!

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било дейности по грижа и поддръжка. Ремонтните дейности и работата по електрическите компоненти могат да се извършват не само от оторизиран сервиз. Можете сами да отстранявате дребни повреди с помощта на следния преглед. При съмнение се обърнете към оторизирания сервиз за обслужване на клиенти.

Симптом	Причина	Препоръчително действие
Машината отказва да се стартира	<ul style="list-style-type: none"> • Машината не е включена към електрическата мрежа. • Дефектна бухса. • Предпазителят е изгорял. • Дефектен удължител. 	<ul style="list-style-type: none"> • Включете машината. • Опитайте с друго гнездо. • Сменете предпазителя. • Изключете други машини. • Опитайте без удължител.
Колебливо налягане	<ul style="list-style-type: none"> • Помпата изсмуква въздух. • Вентилите са замърсени, износени или заклещени. • Уплътненията на помпата са износени. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали маркучите и връзките са херметични. • Почистете и заменете или се обърнете към местния дистрибутор. • Почистете и заменете или се обърнете към местния дистрибутор.
Спиране на машината	<ul style="list-style-type: none"> • Неправилно мрежово напрежение. • Активиран термичен сензор. • Дюзата е частично блокирана. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали мрежовото напрежение съответства на спецификацията върху етикета на модела. • Оставете пералнята за 5 минути, за да охладне. Почистете дюзата.
Пулсираща машина	<ul style="list-style-type: none"> • Въздух във входящия маркуч. • Недостатъчно снабдяване с вода от водопроводната мрежа. • Дюзата е частично блокирана. • Водният филтър е блокиран. • Маркучът е прегънат. 	<ul style="list-style-type: none"> • Оставете машината да работи с отворен спусък, докато се възстанови обичайното работно налягане. • Проверете дали подаването на вода отговаря на изискваните спецификации. <p>ЗАБЕЛЕЖКА! Избягвайте да използвате дълги и тънки маркучи (мин. 1/2"). Почистете дюзата/почистете филтъра.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изправете маркуча.
Машината стартира, но няма вода излиза	<ul style="list-style-type: none"> • Замръзнала помпа/маркучи или аксесоар. • Няма водоснабдяване. • Водният филтър е блокиран/дюзата е блокирана. 	<ul style="list-style-type: none"> • Изчакайте помпа/шонове или аксесоар да се размрази. Свържете входящата вода. • Почистете филтъра/почистете дюзата.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

VARNOSTNA NAVODILA

Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja, telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

Električna varnost



NEVARNOST

Nevarnost električnega udara.

- Nikoli se ne dotikajte vtiča in vtičnice z mokrimi rokami.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je napajalni kabel z omrežnim vtičem poškodovan. Naprave ne uporabljajte, če je poškodovan napajalni kabel ali pomembni deli naprave, npr. varnostne naprave, visokotlačne cevi, sprožilna pištola.
- Vsi deli na delovnem območju, ki vodijo tok, morajo biti zaščiteni pred curkom vode.
- Neustrezni podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate podaljšek, mora biti primeren za uporabo na prostem, priključek pa mora biti suh in odmaknjen od tal. Priporočljivo je, da se to doseže z navijalcem kabla, ki vtičnico ohranja vsaj 60 mm nad tlemi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Prepričajte se, da se napajalni kabel ali podaljšek ni poškodoval, če ste ga prevrnili, stisnili, povlekli ali podobno. Napajalne kable zaščitite pred vročino, oljem, in ostrimi robovi.
- Če aparat pustite brez nadzora, vedno izklopite stikalo za odklop iz električnega omrežja.



OPOZORILO

- Električni priključek mora izvesti usposobljen električar in mora biti v skladu z IEC 60364-1. Priporočljivo je, da električno napajanje tega stroja vključuje bodisi napravo za preostali tok, ki prekine napajanje, če uhajalni tok v zemljo preseže 30 mA za 30 ms, bodisi napravo, ki dokaže ozemljitveni tokokrog.
- Neustrezen električni podaljšek je lahko nevaren. Uporabljajte samo električni podaljšek, ki je bil odobren in označen za ta namen ter ima ustrezen prerez kabla na prostem: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².

VARNO DELOVANJE



NEVARNOST

- Uporabnik mora napravo uporabljati v skladu s predvidenim namenom. Upoštevati mora lokalne razmere in biti pozoren na druge osebe v bližini pri delu z napravo.
- Pred vsakim delom preverite, ali so pomembni sestavni deli, kot so visokotlačna cev, ročna brizgalna pištola in varnostne naprave, poškodovani. Takoj zamenjajte poškodovane sestavne dele. Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi sestavnimi deli.
- Naprava je zasnovana za uporabo s čistilnim sredstvom, ki je priloženo ali ga priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost aparata.
- Visokotlačni curki so lahko ob napačni uporabi nevarni. Tlačni curek ne sme biti usmerjen proti osebam, električni opremi pod napetostjo ali samemu stroju.
- Ne usmerjajte curka proti sebi ali drugim, da bi očistili oblačila ali obutev.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oseb, če te ne nosijo zaščitnih oblačil.
- Med upravljanjem naprave nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (OVO).

OPOZORILO

- Naprave ne smejo upravljati otroci ali neusposobljeno osebje.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanje.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Pred vsakim delom na napravi ali z njo ustvarite stabilnost naprave, da se izognete naključnim poškodbam.
- Vodni curek, ki ga oddaja visokotlačna šoba, povzroča odbojno silo, ki deluje na ročno brizgalno pištolo. Prepričajte se, da imate trdno podlago in da trdno držite ročno brizgalno pištolo in razpršilno kopito.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, dokler deluje.

POZOR

- V primeru daljših prekinitev napravo izklopite na glavnem stikalu ali izvlecite vtič iz električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte pri temperaturah pod 0 °C.

POZOR

- Če želite izvleči kabel, ga ne potegnite za vtič, temveč ga pridržite in nato pritisnite navijalo.
- Ne približujte se pečicam, štedilnikom itd.
- Ne sesajte velikih kosov ali ostrih predmetov.
- Ne spopadajte se, teptajte in vlečite cev.
- Lasje, ohlapna oblačila, prsti in vsi deli telesa naj bodo stran od odprtih in gibljivih delov.
- Ne uporabljajte ga za dvigovanje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot so bencin, vžigalice, in ga ne uporabljajte na območjih, kjer so lahko prisotne.
- Ne dvigujte gorečih ali kadečih predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
- Ne uporabljajte brez nameščene vrečke za prah in/ali filtrov.

DRUGA TVEGANJA



NEVARNOST

- Naprave ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih prostorih.
- Nevarnost eksplozije - ne pršite vnetljivih tekočin.
- Pri uporabi visokotlačnih čistil lahko nastanejo aerosoli. Vdihavanje aerosolov je lahko nevarno za zdravje.
- Prepričajte se, da izpušni plini niso v bližini dovodov zraka.
- Nikoli ne črpajte tekočin, ki vsebujejo topila, ali nerazredčenih kislin in topil! To vključuje bencin, razredčilo za barve in kurilno olje. Razpršena meglica je zelo vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne uporabljajte acetona ter nerazredčenih kislin in topil, ker razjedajo materiale, uporabljene na napravi.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte z vnetljivimi ali strupenimi tekočinami ali tekočinami z lastnostmi, ki niso združljive z njegovim pravilnim delovanjem.
- Embalažne folije hranite stran od otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!

OPOZORILO

- V skladu z veljavnimi predpisi naprave nikoli ne smete uporabljati na omrežju pitne vode brez systemskega separatorja. Prepričajte se, da je priključek vaše stavbne vodovodne napeljave, na katerem deluje tlačni čistilnik, opremljen s systemskim ločevalnikom v skladu s.
- Voda, ki je tekla skozi naprave za preprečevanje povratnega toka, se šteje za neužitno.
- Visokotlačne cevi, priključki in spojke so pomembni za varnost naprave. Uporabljajte samo cevi, priključke in spojke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Za zagotovitev ustrezne varnosti uporabljajte samo originalne nadomestne dele proizvajalca ali dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Pred montažo, čiščenjem, nastavitvami, vzdrževanjem, skladiščenjem in prevozom ali preusmerjanjem izdelka v drugo funkcijo izdelek izklopite in izključite iz električnega omrežja ter izlecite vtič iz vtičnice.

POZOR

- Pri izbiri mesta za shranjevanje in med prevozom upoštevajte težo naprave, da preprečite nesreče ali poškodbe.
- Večurna neprekinjena uporaba aparata lahko v redkih primerih povzroči otrplost rok.
- Nosite rokavice.
- Poskrbite, da bodo roke tople.
- V rednih časovnih presledkih si vzemite odmor.

OPOZORILO

- Nepravilna uporaba čistilnih sredstev lahko povzroči hude poškodbe ali oksidacijo.
- Čistilno sredstvo shranjujte stran od dosega otrok.
- Preden odklopite cev z izdelka, izpustite preostali tlak.
- Pred vsako uporabo in v rednih časovnih presledkih preverite, ali so vsi kovinski pritrdilni elementi tesni in ali so sestavni deli izdelka v dobrem stanju; preverite, ali so deli zlomljeni ali obrabljeni.

REZIDUALNA TVEGANJA

- Tudi če izdelek uporabljate v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami, obstaja potencialna nevarnost poškodb in škode. V povezavi s strukturo in zasnovo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:
- Zdravstvene okvare zaradi emisij vibracij, če se izdelek uporablja dlje časa ali če ni ustrezno upravljan in vzdrževan.
- Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi letečih predmetov.
- Poškodbe in materialna škoda zaradi zlomljene dodatne opreme ali nenadnega udarca skritih predmetov med uporabo.

VARNOSTNE NAPRAVE



POZOR

Varnostne naprave služijo zaščiti uporabnika in jih ni dovoljeno spreminjati.

Stikalo za napajanje

Stikalo naprave preprečuje nenamerno delovanje naprave.

Zaklepanje sprožilca pištole

Ta ključavnica zaklene ročico sprožilne pištole in preprečuje nenamerni zagon naprave. Voda, ki je tekla skozi varovala proti povratnemu toku, se šteje za neužitno.

Tlačno stikalo

Če spustite ročico na sprožilcu, tlačno stikalo izklopi črpalko in visokotlačni curek se ustavi. Če ročico potegnete, se črpalka znova vklopi.

Zaščitno stikalo motorja

Zaščita motorja izklopi napravo, če je poraba energije velika.

Osebna zaščitna oprema



POZOR

- Nosite zaščitna oblačila in zaščitna očala, da se zavarujete pred brizganjem vode ali umazanije.
- Med uporabo visokotlačnih čistil se lahko razvijejo aerosoli. Vdihavanje aerosolov lahko škoduje zdravju.
- Glede na uporabo s e lahko za visokotlačno čiščenje uporabljajo popolnoma zaščitene šobe (npr. za čiščenje površin), ki znatno zmanjšajo emisijo vodnih aerosolov.
- Takšna zaščita ni mogoča pri vseh aplikacijah.

PRAVILNA UPORABA

Napravo uporabljajte samo v zasebnih gospodinjstvih:

- Če je priključek izveden na sistem pitne vode, mora biti sistem zaščiten pred povratnim tokom.
- Ta naprava je označena z nazivnim vhodnim tokom. Namen uporabe tega izdelka zajema čiščenje vozil, stavb, teras, fasad in vrtno opremo z uporabo čiste vode in biološko razgradljivih kemičnih čistil. Izdelek se lahko uporablja tudi za čiščenje tlakovanih plošč ali dežnih žlebov. Medtem ko sesate vodo in prah s tal, očistite nepravilne površine, kot so robovi kavčev, okvirji slik in knjig itd.
- Tega izdelka ni dovoljeno uporabljati za čiščenje oblačil, čevljev in drugega tekstila. Ne spirajte predmetov, ki vsebujejo zdravju nevarne snovi. Iz varnostnih razlogov je pred prvim uporabo nujno prebrati celotna navodila za uporabo in upoštevati vsa navodila v njih.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

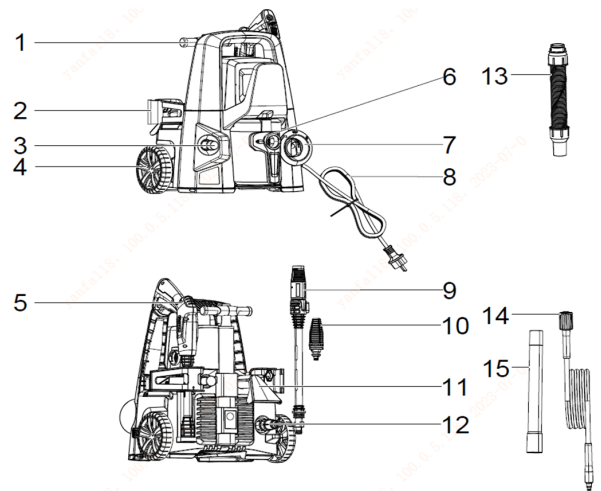
Tehnični podatki	
Model	BPW3130
PRALNI STROJ	
Motor	1600 W/230 V/50 Hz
Delovni tlak	90 barov / največji tlak: 130 barov
Pretok	300 Lt/h / Največji pretok: 480 Lt/h
Dolžina cevi	5 m
Dolžina kabla	5 m
Druge funkcije	Teleskopski ročaj in kolesa, Razpršilnik za peno, Samodejni zagon in zaustavitev
VAKUUMSKO ČISTILO	
Motor	800 W/230 V/50 Hz
Sesalna moč	16 kPa
Količina zraka	1,4 m ³ /min
Kapaciteta podstavka za prah	2 Lt
Druge značilnosti	Funkcija pihanja
Vključuje	Hepa filter Trikotna krtača, ravna šoba, pohišтво Krtača

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniški pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPIS NAPRAVE



- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Teleskopski ročaj | 9. Šoba ventilatorja |
| 2. Nosilec šob | 10. Turbo šoba (neobvezno) |
| 3. Izhod za vodo | 11. Trikotni čopič |
| 4. Kolesa | 12. Vhod za vodo |
| 5. Pištola s sprožilcem | 13. Vakuumska cev |
| 6. Rezervoar za prah | 14. Visokotlačna cev |
| 7. Stikalo | 15. Šoba za čiščenje špranj |
| 8. Napajalni kabel | |

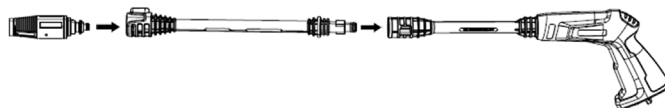
NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

Pred zagonom namestite ohlapne dele, ki so priloženi napravi.

1. Namestitev šobe na pršilno palico na sprožilno pištolo

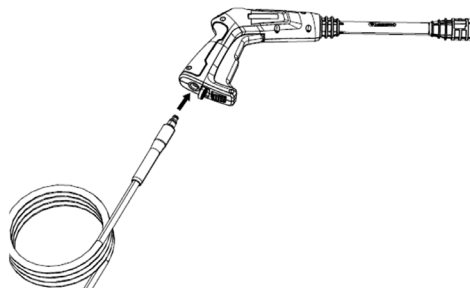
- Namestite šobo na pršilno palico v sprožilno pištolo in jo zavrtite, dokler sta oba dela popolnoma zaklenjena.

Šoba ventilatorja



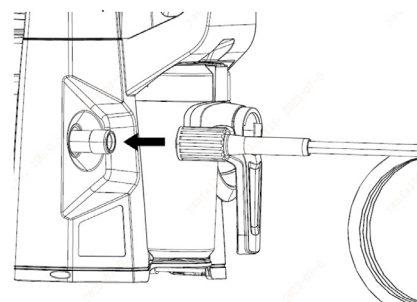
2. Priključitev visokotlačne cevi na sprožilno pištolo

- Priključite konec visokotlačne cevi na sprožilno pištolo in zavrtite matico, kot je označeno, da zagotovite povezavo.



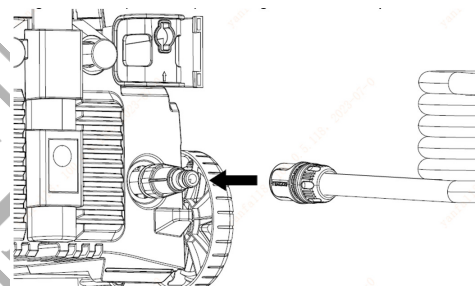
3. Priključitev visokotlačne cevi na izhod za vodo

- Drugi konec visokotlačne cevi priključite na izhod za vodo na pralnem stroju in zavrtite črni vrtljivi nastavek, kot je navedeno, da zagotovite povezavo.



4. Priključite vrtno cev na dovod vode

- Priključite adapter za vrtno cev (ženski spojnik) na dovod vode tlačnega pralnika, nato pa vrtno cev (moški konec) nataknite na adapter za vrtno cev.



ZAČETEK

Napravo postavite na ravno površino. Omrežni vtič vstavite v vtičnico.

Tlačni pralnik

POZOR

Nečistoče v vodi lahko poškodujejo visokotlačno črpalko in dodatno opremo. Oskrba z vodo iz omrežja, vstopni tlak vode <math><0,7 \text{ MPa}</math>.

Pred začetkom delovanja napravo odzračite na naslednji način:

- Vključite stikalo za napajanje aparata.
- Odklenite ročico sprožilca.
- Pritisnite ročico sprožilca, naprava se bo vklopila.
- Napravo pustite delovati (največ 2 minuti), dokler voda ne izstopi iz sprožilca brez mehurčkov.
- Sprostite ročico sprožilca.
- Zaklenite ročico sprožilne pištole.

OPERACIJA

POZOR

Suhi tek, ki traja več kot 2 minuti, lahko povzroči poškodbe visokotlačne črpalke. Če naprava v 2 minutah ne vzpostavi tlaka, jo izklopite in nadaljujte v skladu z navodili v poglavju "Odpravljanje težav".

Delovanje tlačnega pralnika

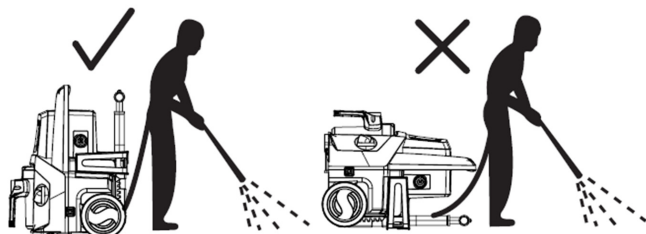


POZOR

- Pri uporabi curka za čiščenje pobarvanih površin upoštevajte razdaljo vsaj 30 cm, da ne pride do poškodb.
- Prepričajte se, da je stikalo za napajanje nastavljeno v položaj "OFF", in vstavite vtič v ustrezno vtičnico.

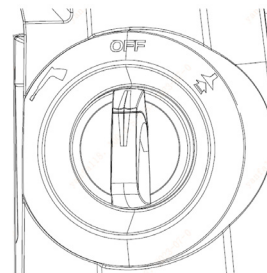
POZOR

- Pralni stroj je treba uporabljati na varni in stabilni površini v stoječem, pokončnem položaju.



Izdelek priključite na električno in vodovodno omrežje, kot je opisano:

- Odprite dovod vode.
- Z obema rokama držite pištolo za sprožilec.
- Šobo izbranega pribora usmerite stran od sebe proti površini, ki jo želite očistiti.
- Odklenite sprožilec in ga pritisnite, dokler skozi šobo ne priteče konstantna količina vode, da se zrak, ki je ujet v cev za pobeg.
- Spustite sprožilec.
- Vključite stikalo "HPW".
- Z obema rokama držite pištolo za sprožilec. Vodni curek usmerite na predmet, ki ga želite očistiti, in pritisnite sprožilec.

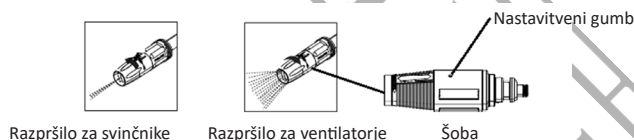


OPOZORILO

- Pazite na povratni udarec pri pritisku na sprožilec!

Uporaba nastavljljive razpršilne šobe - šoba z ventilatorjem

Tlačni pralnik je opremljen z nastavljljivo šobo, konico šobe lahko z obračanjem gumba za nastavitve konice šobe nastavite od pršenja s svinčnikom do pršenja z ventilatorjem.

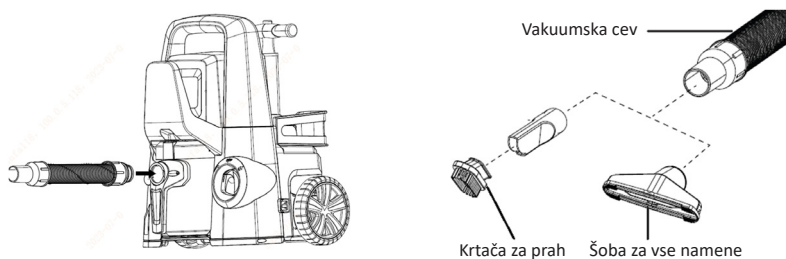


Delovanje sesalnika

POZOR

Prepričajte se, da je stikalo za napajanje nastavljeno v položaj "OFF", in vstavite vtič v ustrezno vtičnico.

1. Če želite napravo uporabljati kot vakuum, vstavite vakuumsko cev v dovod zraka in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, da jo pritrdite.
2. Izberite zeleni pribor, ga povežite z drugim koncem cevi in trdno pritisnite, da ga pritrdite, nato vključite stikalo "VC" in ga lahko uporabite za čiščenje.
3. Pred začetkom dela se prepričajte, da sta filter in posoda za prah nameščena, in preverite, ali je vakuumsko cev pravilno nameščena in dobro zaklenjena v dovodu zraka.
4. Med sesanjem vedno uporabljajte sesalno cev in jo držite na razdalji približno 1 cm nad sesanim materialom.

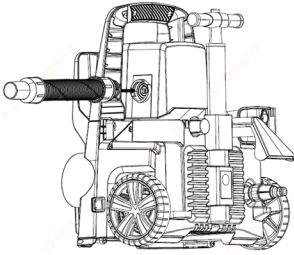


Način puhala

1. Prepričajte se, da je vakuumsko cev pravilno nameščena in trdno zaklenjena v zračni odprtini, ter na konec cevi namestite zeleni pripomoček za čiščenje.
2. Vključite stikalo "VC", nato ga lahko uporabite za čiščenje.

Opomba: Med celotnim postopkom pihanja naj bo dovod zraka prost, da se ohrani stabilen pretok zraka.

Po končanem sesanju vrnite stikalo v položaj OFF in izvlecite napajalni kabel. Demontirajte in shranite vso dodatno opremo.



Prekinitev delovanja

- Sprostite ročico sprožilca.
- Zaklenite ročico sprožilne pištole.
- Sprožilno pištolo s pršilno palico postavite v parkirni položaj.
- Med daljšimi prekinitvami (več kot 5 minut) napravo izklopite tudi s stikalom za vklop.

Ustavitev delovanja

Tlačni čistilec

- Sprostite ročico sprožilca.
- Izklopite stikalo naprave
- Vtič izključite iz vtičnice.

Visokotlačno cev ločite od sprožilne pištole ali naprave šele takrat, ko v sistemu ni tlaka.

- Pritisnite ročico sprožilne pištole, da sprostite preostali tlak v sistemu.
- Sprostite ročico sprožilca.
- Zaklenite ročico sprožilne pištole.

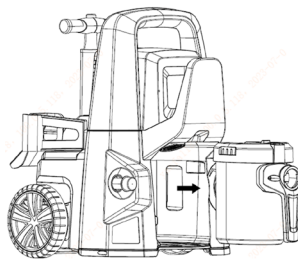
POZOR

- Pri odklopu napajalne ali visokotlačne cevi lahko po delovanju iz priključka izteče topla voda.
- Napravo odklopite od vodovodnega omrežja.

Rezervoar za prah

Posodo za prah je treba po vsaki uporabi izprazniti, da ne pride do poslabšanja stanja in oviranja pretoka zraka, kar zmanjša učinkovitost sesalnika. Za čiščenje posode za prah sledite spodnjim navodilom.

- Izklopite in izključite napravo iz električnega omrežja.
- Pritisnite blokado posode za prah in hkrati izvlecite posodo za prah.
- Zagrabit pokrovček posode za prah in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se pokrovček posode za prah s filtrom odstrani iz posode za prah.
- Iz posode za prah odstranite vse ostanke ali prah. Rezervoar za prah po potrebi sperite s toplo vodo.



PREVOZ



POZOR

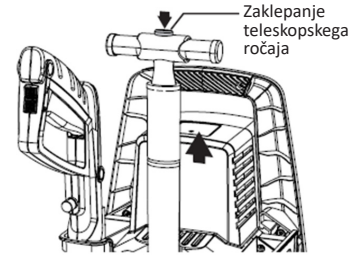
Nevarnost telesnih poškodb ali škode! Med prevozom upoštevajte težo naprave.

Pri ročnem prevozu

- Izdelek izklopite ter ga odklopite iz vodovodnega in električnega omrežja.
- Napravo dvignite za transportni ročaj.

Pri prevozu v vozilih

- Izdelek izklopite ter ga odklopite iz vodovodnega in električnega omrežja.
- Izvlecite teleskopski ročaj, dokler se ne zaskoči.
- Izdelek nagnite proti sebi, dokler se ne uravnoteži na kolesih. Nato ga premaknite s teleskopskim ročajem.
- Zaščitite izdelek pred močnimi udarci ali močnimi vibracijami, ki se lahko pojavijo med prevozom. v vozilih.
- Napravo zavarujte pred premikanjem in prevračanjem.



SKLADIŠČE



POZOR

Nevarnost telesnih poškodb ali škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Shranjevanje naprave

- Stroj postavite na ravno površino.
- Odstranite pršilno palico s sprožilca.
- Pritisnite gumb za odklop na sprožilni pištoli in izvlecite visokotlačno cev iz sprožilne pištole.
- Sprožilno pištolo in ščetke postavite v prostor za shranjevanje.
- Razpršilno palico in šobe položite na mesto za shranjevanje.
- Visokotlačno cev zvijete in jo obesite nad prostor za shranjevanje cevi.
- Omrežni priključek shranite v predal za dodatno opremo.
- Pred daljšim skladiščenjem, na primer pozimi, upoštevajte tudi navodila v poglavju o negi.
- Tlačni čistilnik, dele in dodatno opremo vedno shranjujte na mestu, ki ni dostopno otrokom. Idealna temperatura shranjevanja je med 10 °C in 30 °C. Napravo shranjujte v zaprtih prostorih, da preprečite, da bi se voda v napravi pod vplivom mraza razširila.
- Za shranjevanje izdelka je priporočljivo uporabiti originalno embalažo ali izdelek pokriti z ustrezno krpo ali ohišjem, da ga zaščitite pred prahom.

Zaščita pred zmrzaljo

POZOR

Naprave in dodatke, ki niso popolnoma izpraznjeni, lahko uniči zmrzal.

Napravo in dodatno opremo popolnoma izpraznite in jo zaščitite pred zmrzaljo. Da bi se izognili poškodbam:

- Napravo odklopite od vodovodnega omrežja.
- Odstranite razpršilno palico s sprožilne pištole.
- Vključite stikalo za napajanje aparata.
- Pritisnite ročico sprožilne pištole, dokler voda ne preneha uhajati.
- Sprostite ročico sprožilca.
- Zaklenite ročico sprožilne pištole.
- Izklopite stikalo za napajanje naprave.
- Napravo in celoten pribor shranjujte v prostoru, ki ne zmrzuje.

NEGA IN VZDRŽEVANJE



NEVARNOST

Nevarnost električnega udara!

Pred vsakim delom na napravi jo izklopite in izključite iz električnega omrežja.

Visokotlačna cev

Visokotlačna cev je posebej izdelana z ojačanimi stenami, zato se lahko zlahka poškoduje in jo je treba skrbno shranjevati.

- Ne prepletajte se.
- Ne vozite z vozili čez cev.
- Ne izpostavljajte cevi ostrim robovom ali vogalom. Zaradi napačne uporabe se bo cev napihnila ali predčasno odpovedala.

Očistite sito v priključku za vodo in šobo

Sito v priključku za vodo redno čistite.

Odstranite spojko s priključka za vodo in jo sperite s toplo vodo, da preprečite zamašitev črpalke s tujki.

Očistite šobo, odstranite morebitno umazanijo iz odprtine za šobo in sperite.

- Sito ne sme biti poškodovano.
- Sito izvlecite s ploščatimi kleščami.
- Sito očistite pod tekočo vodo.
- Sito ponovno vstavite v priključek za vodo.

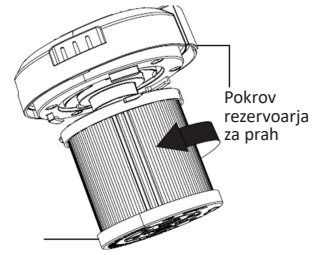
Očistite prašni filter



POZOR

Uporabljajte samo originalne proizvajalčeve nadomestne dele, dodatno opremo in priključke. V nasprotnem primeru lahko pride do morebitnih poškodb in slabega delovanja.

- Pritisnite blokado, nato odstranite posodo za prah iz enote ter ločite posodo za prah in pokrovček s filtrom.
- Držite pokrovček posode za prah in zavrtite filter v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odstranite s pokrovčka.
- Filter očistite tako, da nežno tapkate ali krtačite umazanijo. Po potrebi filter operite pod tekočo vodo in ga pred ponovno uporabo pustite, da se posuši na zraku.



NEVARNOST

Nevarnost električnega udara!

Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del izklopite aparat in izvlecite glavni vtič. Popravlil in del na električnih komponentah ne sme opravljati le pooblaščen servis. Manjše okvare lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda. Če ste v dvomih, se posvetujte s pooblaščenim servisom za stranke.

Simptom	Vzrok	Priporočeni ukrepi
Stroj se noče zagnati	<ul style="list-style-type: none"> • Stroj ni priključen. • Okvarjena vtičnica. • Varovalka je pregorela. • Pomanjkljiv podaljšek. 	<ul style="list-style-type: none"> • Priključite stroj. • Poskusite z drugo vtičnico. • Zamenjajte varovalko. Izklopite druge stroje. • Poskusite brez podaljška.
Nihajoči tlak	<ul style="list-style-type: none"> • Črpalka sesa zrak. • Ventili so umazani, obrabljeni ali zataknjeni. • Obrabljena tesnila črpalke. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite, ali so cevi in priključki zrakotesni. • Očistite in zamenjajte ali se obrnite na lokalno distributer. • Očistite in zamenjajte ali se obrnite na lokalno distributer.
Stroj se ustavi	<ul style="list-style-type: none"> • Nepravilna omrežna napetost. • Vključen toplotni senzor. • Šoba je delno blokirana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite, ali omrežna napetost ustreza specifikaciji na oznaki modela. • Pustite pralni stroj 5 minut, da ohladite se. Očistite šobo.
Stroj pulzira	<ul style="list-style-type: none"> • Zrak v dovodni cevi. • Neustrezna oskrba z vodo iz vodovodnega omrežja. • Šoba je delno blokirana. • Vodni filter je blokirana. • Cev je prepognjena. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pustite stroj delovati z odprtim sprožilcem, dokler se ne vzpostavi redni delovni tlak. • Preverite, ali oskrba z vodo ustreza zahtevanim specifikacijam. • OPOMBA! Izogibajte se uporabi dolgih in tankih cevi (najmanj 1/2"). Očistite šobo/očistite filter. • Izravnajte cev.
Stroj se zažene, vendar ni vode izstopi	<ul style="list-style-type: none"> • Črpalka/hlavi ali dodatna oprema je zamrznjena. • Ni zaloga vode. • Vodni filter je blokirana/šoba je blokirana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Počakajte, da se črpalka/hlavi ali dodatna oprema da se odtajajo. Priključite dovod vode. • Očistite filter/očistite šobo.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

Siguranța electrică



PERICOL

Risc de electrocutare.

- Nu atingeți niciodată ștecherul și priza cu mâinile umede.
- Verificați dacă cablul de alimentare cu ștecherul de rețea este deteriorat înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați aparatul dacă un cablu de alimentare sau părți importante ale aparatului sunt deteriorate, de exemplu, dispozitive de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pistol cu declanșator.
- Toate piesele conductoare de curent din zona de lucru trebuie protejate împotriva jeturilor de apă.
- Prolungitoarele necorespunzătoare pot fi periculoase. Dacă se utilizează un prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie să fie ținută uscată și departe de sol. Se recomandă ca acest lucru să fie realizat cu ajutorul unui înfășurător de cablu care să mențină priza la cel puțin 60 mm deasupra solului.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare sau prelungitorul nu este deteriorat prin călcare, ciupire, tragere sau altele asemenea. Protejați cablurile de alimentare de căldură, ulei, și margini ascuțite.
- Întotdeauna opriți întrerupătorul de deconectare de la rețea atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.



AVERTISMENT

- Conectarea la rețeaua electrică trebuie realizată de un electrician calificat și trebuie să fie conformă cu IEC 60364-1. Se recomandă ca alimentarea electrică a acestei mașini să includă fie un dispozitiv de curent rezidual care va întrerupe alimentarea în cazul în care curentul de scurgere la pământ depășește 30mA timp de 30ms, fie un dispozitiv care va dovedi circuitul de pământ.
- Un cablu prelungitor electric nepotrivit poate fi periculos. Folosiți numai un cablu prelungitor electric care a fost aprobat și etichetat în acest scop și care are o secțiune de cablu adecvată în exterior: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².

OPERAȚIUNE SIGURĂ



PERICOL

- Utilizatorul trebuie să utilizeze dispozitivul conform destinației. Persoana trebuie să ia în considerare condițiile locale și trebuie să fie atentă la alte persoane din apropiere atunci când lucrează cu aparatul.
- Verificați componentele importante, cum ar fi furtunul de înaltă presiune, pistolul de pulverizare manuală și instalațiile de siguranță, pentru a vedea dacă sunt deteriorate înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți imediat componentele deteriorate. Nu folosiți aparatul cu componente deteriorate.
- Aparatul a fost proiectat pentru a fi utilizat cu agentul de curățare furnizat sau recomandat de producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate afecta negativ siguranța aparatului.
- Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate în mod necorespunzător. Jetul nu trebuie să fie îndreptat spre persoane, echipamente electrice sub tensiune sau spre mașina însăși.
- Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăța hainele sau încălțăminte.
- Nu utilizați aparatul în raza de acțiune a persoanelor, cu excepția cazului în care acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Purtați echipament de protecție a personalului (PPE) adecvat în timpul utilizării aparatului.

AVERTISMENT

- Aparatul nu trebuie să fie utilizat de copii sau de personal neinstruit.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Creați stabilitate pentru dispozitiv înainte de orice lucrare pe sau cu dispozitivul pentru a evita deteriorarea accidentală.
- Jetul de apă care este emis de duza de înaltă presiune are ca rezultat o forță de respingere care acționează asupra pistolului de pulverizare manuală. Asigurați-vă că aveți o poziție fermă și, de asemenea, că țineți ferm pistolul de pulverizare manuală și lancea de pulverizare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atâta timp cât acesta este în funcțiune.

ATENȚIE

- În cazul unor întreruperi prelungite, opriți aparatul de la întrerupătorul principal sau scoateți ștecherul de la rețea.
- Nu folosiți aparatul la temperaturi sub 0°C.

ATENȚIE

- Nu trageți de cablu pentru a-l deconecta, când doriți să retrageți cablul, țineți ștecherul și apoi apăsați retractorul de cablu.
- A se ține departe de cuptoare și aragazuri etc. Do not use without dust bag and/or filters in place.
- Nu sugeți fragmente mari sau obiecte ascuțite.
- Nu te zbate, nu te târâi și nu trage furtunul.
- Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului departe de deschideri și de piesele în mișcare.
- Nu utilizați pentru a ridica lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, chibriturile, și nu utilizați în zone în care acestea pot fi prezente.
- Nu ridicați nimic care arde sau fumează, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Nu utilizați fără sacul de praf și/sau filtrele la locul lor.

ALTE RISCURI



PERICOL

- Aparatul nu poate fi utilizat în atmosfere explozive.
- Risc de explozie- Nu pulverizați lichide inflamabile.
- În timpul utilizării aparatelor de curățare de înaltă presiune, se pot forma aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi periculoasă pentru sănătate.
- Asigurați-vă că eventualele emisii de gaze de eșapament nu se află în apropierea prizelor de aer.
- Nu trageți niciodată în lichide care conțin solvenți sau acizi și solvenți nediluți! Acestea includ benzina, diluantul pentru vopsele și uleiul de încălzire. Ceața de pulverizare este foarte inflamabilă, explozivă și otrăvitoare. Nu folosiți acetonă, acizi și solvenți nediluți, deoarece aceștia corodează materialele utilizate la aparat.
- Nu utilizați niciodată produsul cu lichide inflamabile sau toxice sau cu lichide cu caracteristici incompatibile cu buna funcționare a acestuia.
- Păstrați foliile de ambalaj departe de copii, există riscul de sufocare!

AVERTISMENT

- În conformitate cu reglementările în vigoare, aparatul nu trebuie utilizat niciodată pe rețeaua de apă potabilă fără un separator de sistem. Asigurați-vă că racordul instalației de apă din clădirea dvs. pe care funcționează mașina de spălat cu presiune este echipat cu un separator de sistem conform.
- Apa care a trecut prin dispozitivele de prevenire a refluxului este considerată a fi nepotabilă.
- Furtunurile, fittingurile și cuplajele de înaltă presiune sunt importante pentru siguranța aparatului. Utilizați numai furtunurile, fittingurile și cuplajele recomandate de producător.
- Pentru a asigura siguranța aplicabilă, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului sau aprobate de acesta.
- Oprii produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare scoțând fișa de alimentare din priză înainte de asamblare, curățare, reglaje, întreținere, depozitare și transport sau de a transforma produsul într-o altă funcție.

ATENȚIE

- Țineți cont de greutatea aparatului atunci când alegeți locul de depozitare și în timpul transportului pentru a preveni accidentele sau rănilile.
- Mai multe ore de utilizare continuă a aparatului pot duce la amorțeală la nivelul mâinilor în cazuri rare.

- Purtați mănuși.
- Păstrați mâinile calde.
- Faceți pauze la intervale regulate.

AVERTISMENT

- Utilizarea necorespunzătoare a detergenților poate provoca leziuni grave sau oxidare.
- Depozitați agentul de curățare departe de accesul copiilor.
- Descărcați presiunea reziduală înainte de a deconecta furtunul de la produs.
- Verificați, înainte de fiecare utilizare și la intervale regulate, dacă toate elementele de fixare metalice sunt strânse și dacă componentele produsului sunt în stare bună; verificați dacă există piese rupte sau uzate.

RISCURI REZIDUALE

- Chiar dacă utilizați acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile potențiale de rănire și deteriorare rămân. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și designul acestui produs:
- Defecte de sănătate care rezultă din emisiile de vibrații dacă produsul este utilizat pe perioade lungi de timp sau dacă nu este gestionat în mod adecvat și întreținut corespunzător.
- Pericol de rănire și de daune materiale cauzate de obiecte zburătoare.
- Rănirea și deteriorarea bunurilor din cauza accesoriilor rupte sau a impactului brusc al obiectelor ascunse în timpul utilizării.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE

Instalațiile de siguranță servesc la protecția utilizatorului și nu pot fi modificate.

Comutator de alimentare

Înterupătorul aparatului previne pornirea neintenționată a aparatului.

Blocare pistol cu trăgaci

Această încuietore blochează maneta pistolului de declanșare și împiedică pornirea accidentală a aparatului. Apa care a trecut prin dispozitivele de prevenire a refluxului este considerată a fi nepotabilă.

Comutator de presiune

Dacă maneta de pe pistolul cu declanșator este eliberată, presostatul oprește pompa, iar jetul de înaltă presiune este oprit. Dacă maneta este trasă, pompa este pornită din nou.

Înterupător de protecție a motorului

Protecția motorului oprește dispozitivul dacă consumul de energie este ridicat.

Echipament de protecție personală



ATENȚIE

- Purtați îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva stropilor care conțin apă sau murdărie.
- În timpul utilizării aparatelor de curățare de înaltă presiune se pot forma aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate provoca daune sănătății.
- În funcție de aplicație, pentru curățarea de înaltă presiune se pot utiliza duze complet ecranate (de exemplu, pentru curățarea suprafețelor) care reduc semnificativ emisia de aerosoli apoși.
- Utilizarea unei astfel de protecții nu este posibilă în cazul tuturor aplicațiilor.

UTILIZARE ADEVĂRATĂ

Utilizați acest aparat numai pentru gospodării private:

- În cazul în care racordarea se face la un sistem de apă potabilă, sistemul trebuie să fie protejat împotriva refluxului.
- Acest aparat este desemnat cu un curent de intrare nominal. Destinația acestui produs acoperă curățarea vehiculelor, clădirilor, teraselor, fațadelor și a echipamentelor de grădină folosind apă curată și detergenți chimici biodegradabili. De asemenea, produsul poate fi utilizat pentru a curăța dalele de pavaj sau jgheburile de ploaie. Între timp, aspiră apa și praful de pe podea, curăță suprafețele neregulate, cum ar fi marginile canapelelor, ramele de tablouri și cărțile etc.
- Acest produs nu poate fi utilizat pentru curățarea hainelor, pantofilor și a altor materiale textile. Nu spălați obiectele care conțin materiale periculoase pentru sănătate. Din motive de siguranță, este esențial să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de prima utilizare și să respectați toate instrucțiunile din acesta.

SPECIFICAȚII TEHNICE

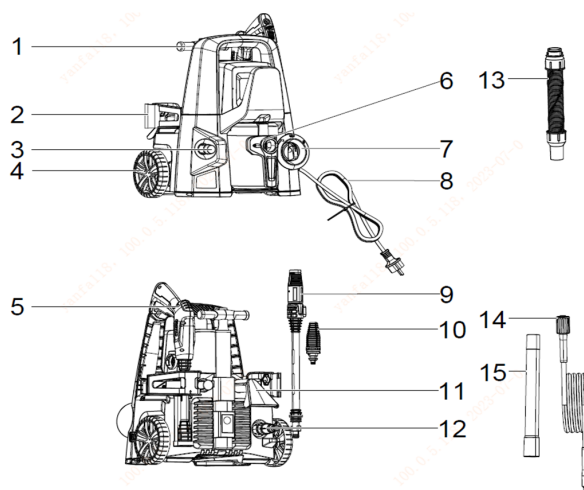
Date tehnice	
Model	BPW3130
ȘTERGERE	
Motor	1600 W/230 V/50 Hz
Presiunea de lucru	90 Bar / Presiune maximă: 130 Bar
Flux	300 Lt/h / Debit maxim: 480 Lt/h
Lungimea furtunului	5 m
Lungimea cablului	5 m
Alte caracteristici	Mâner telescopic și roți, pulverizator de spumă, Start-Stop automat
ASPIRATOR	
Motor	800 W/230 V/50 Hz
Puterea de aspirație	16 kPa
Volumul de aer	1,4 m ³ /min
Capacitate de rotire a prafului	2 Lt
Alte caracteristici	Funcția de suflare
Include	Perie triunghiulară cu filtru Hepa, duză plată, perie pentru mobilă

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

DESCRIEREA APARATULUI



- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Mâner telescopic | 9. Duza ventilatorului |
| 2. Suport pentru duze | 10. Duză turbo (opțional) |
| 3. Ieșire de apă | 11. Perie triunghiulară |
| 4. Roată | 12. Intrarea apei |
| 5. Pistol cu trăgaci | 13. Furtun de aspirare |
| 6. Rezervor de praf | 14. Furtun de înaltă presiune |
| 7. Comutator | 15. Duză pentru crăpături |
| 8. Cablu de alimentare | |

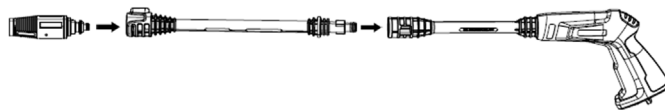
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Montați piesele libere livrate împreună cu aparatul înainte de punerea în funcțiune.

1. Instalarea duzei la bagheta de pulverizare la pistolul cu declanșator

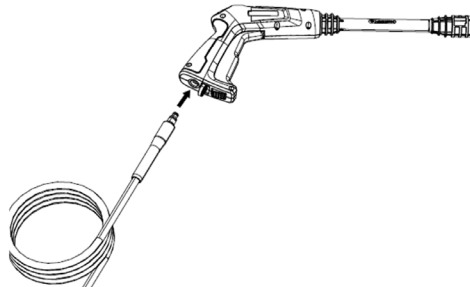
- Montați duza la bagheta de pulverizare în pistolul cu declanșator și rotiți-o până când cele două părți sunt complet blocate.

Duză de ventilator



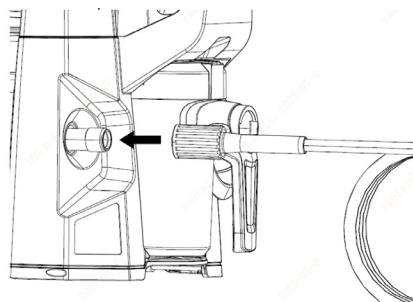
2. Conectarea furtunului de înaltă presiune la pistolul de declanșare

- Conectați capătul de bandă al furtunului de înaltă presiune la pistolul cu declanșator și răsuciți piulița conform indicațiilor pentru a fixa conexiunea.



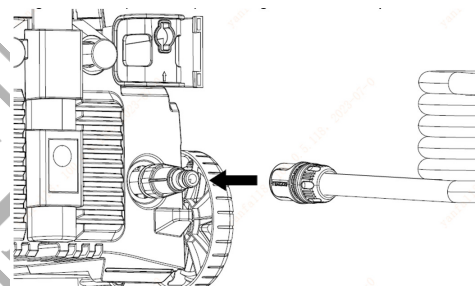
3. Conectarea furtunului de înaltă presiune la ieșirea de apă

- Conectați celălalt capăt al furtunului de înaltă presiune la ieșirea de apă de pe mașina de spălat și răsuciți piesa de capăt rotativă neagră, așa cum este indicat, pentru a fixa conexiunea.



4. Conectați furtunul de grădină la intrarea de apă

- Conectați adaptorul pentru furtun de grădină (cuplaj de sex feminin) la intrarea de apă a mașinii de spălat cu presiune, apoi înfiletați furtunul de grădină (capătul de sex masculin) în adaptorul pentru furtun de grădină.



PORNIȚI

Parcați aparatul pe o suprafață plană. Introduceți fișa de alimentare în priză.

Mașină de spălat cu presiune

ATENȚIE

Impuritățile din apă pot deteriora pompa de înaltă presiune și accesoriile. Alimentarea cu apă de la rețea, presiunea de intrare a apei <math><0,7\text{MPa}</math>.

Spălați dispozitivul după cum urmează înainte de funcționare:

- Porniți întrerupătorul de alimentare a aparatului.
- Deblocați maneta pistolului cu trăgaci.
- Împingeți maneta pistolului de declanșare, dispozitivul se va porni.
- Lăsați aparatul să funcționeze (max. 2 minute) până când apa iese din pistolul de declanșare fără bule.
- Eliberați maneta pistolului cu trăgaci.
- Blocați maneta pistolului cu trăgaci.

OPERAȚIUNE

ATENȚIE

Funcționarea în gol mai mult de 2 minute duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune. Dacă aparatul nu acumulează presiune în 2 minute, opriți aparatul și procedați în conformitate cu instrucțiunile din capitolul "Depanarea".

Funcționarea mașinii de spălat cu presiune

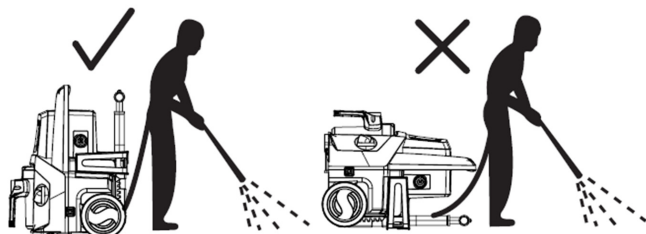


ATENȚIE

- Păstrați o distanță de cel puțin 30 cm atunci când folosiți jetul pentru curățarea suprafețelor vopsite pentru a evita deteriorarea.
- Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este setat în poziția "OFF" și introduceți fișa într-o priză instalată corespunzător.

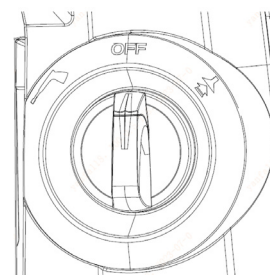
ATENȚIE

- Mașina de spălat trebuie utilizată pe o suprafață sigură și stabilă, în poziție verticală.



Conectați produsul la rețeaua electrică și la rețeaua de apă, așa cum este descris:

- Deschideți alimentarea cu apă.
- Țineți pistolul de declanșare cu ambele mâini.
- Îndreptați duza accesoriului ales în direcția opusă față de dumneavoastră, spre suprafața care urmează să fie curățată.
- Deblocați declanșatorul și apăsați-l până când o cantitate constantă de apă curge prin duză, pentru a permite aerului reținut în furtun pentru a scăpa.
- Eliberați trăgaciul.
- Porniți comutatorul "HPW".
- Țineți pistolul de declanșare cu ambele mâini. Îndreptați jetul de apă spre obiectul care trebuie curățat și apăsați pe trăgaci.

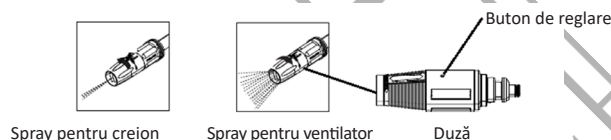


AVERTISMENT

- Aveți grijă la reculul de la apăsarea trăgaciului!

Utilizarea duzei de pulverizare reglabile - Duză cu ventilator

Mașina de spălat sub presiune este echipată cu o duză reglabilă, vârful duzei poate fi reglat de la pulverizare în formă de creion la pulverizare în evantai prin rotirea butonului de reglare a vârfului duzei.

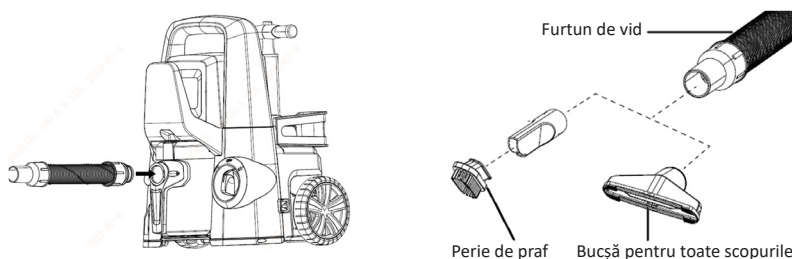


Funcționarea aspiratorului

ATENȚIE

Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este setat în poziția "OFF" și introduceți fișa într-o priză instalată corespunzător.

1. Pentru a utiliza aparatul ca aspirator, introduceți tubul de aspirare în orificiul de admisie a aerului și răsuciți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa.
2. Selectați accesoriul dorit, conectați-l la celălalt capăt al furtunului și apăsați ferm pentru a-l fixa, apoi porniți comutatorul "VC", după care îl puteți folosi pentru a curăța.
3. Asigurați-vă că filtrul și rezervorul de praf sunt instalate înainte de a începe și asigurați-vă că furtunul de aspirare este instalat corect și blocat bine în priza de aer.
4. În timpul aspirării, folosiți întotdeauna furtunul de aspirare, țineți furtunul de aspirare la o distanță de aproximativ 1 cm, deasupra materialului care urmează să fie aspirat.

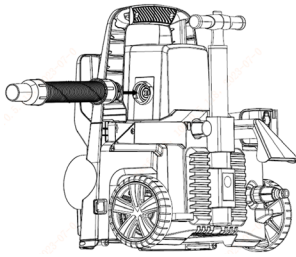


Mod suflantă

1. Asigurați-vă că furtunul de aspirare este instalat corect și blocat bine în priza de aer și instalați accesoriul de curățare dorit la capătul furtunului.
2. Porniți comutatorul "VC", apoi îl puteți folosi pentru a curăța.

Notă: În timpul întregului proces de suflare, mențineți intrarea de aer liberă pentru a menține un flux de aer stabil.

Când ați terminat de aspirat, aduceți comutatorul în poziția OFF și scoateți cablul de alimentare din priză. Dezasamblați și depozitați toate accesoriile.



Înteruperea operațiunii

- Eliberați maneta pistolului cu trăgaci.
- Blocați maneta pistolului cu trăgaci.
- Așezați pistolul de declanșare cu bagheta de pulverizare în poziția de parcare.
- În timpul pauzelor mai lungi (mai mult de 5 minute), opriți și aparatul cu ajutorul întrerupătorului de alimentare.

Opriți operațiunea

Mașină de spălat cu presiune

- Eliberați maneta pistolului cu trăgaci.
- Opriți întrerupătorul aparatului
- Deconectați fișa de alimentare de la priză.

Separati furtunul de înaltă presiune de pistolul de declanșare sau de dispozitiv numai atunci când nu există presiune în sistem.

- Apăsăți maneta pistolului cu declanșator pentru a elibera orice presiune rămasă în sistem.
- Eliberați maneta pistolului cu trăgaci.
- Blocați maneta pistolului cu trăgaci.

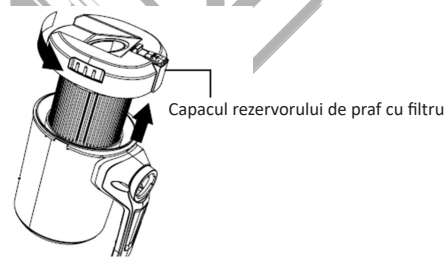
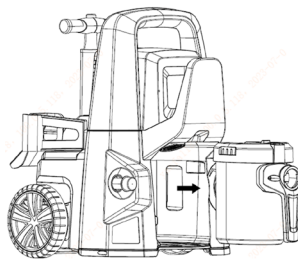
ATENȚIE

- La deconectarea furtunului de alimentare sau de înaltă presiune, este posibil ca apa caldă să se scurgă din conexiune după funcționare.
- Deconectați aparatul de la alimentarea cu apă.

Rezervor de praf

Rezervorul de praf trebuie să fie golit de fiecare dată după utilizare pentru a evita deteriorarea și obstrucționarea fluxului de aer, ceea ce va reduce performanța aspiratorului. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a curăța rezervorul de praf.

- Opriți și scoateți aparatul din priză.
- Apăsăți dispozitivul de blocare a rezervorului de praf și scoateți rezervorul de praf în același timp.
- Prindeți capacul rezervorului de praf și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic, iar capacul rezervorului de praf cu filtru va fi scos din rezervorul de praf.
- Îndepărtați orice resturi sau praf din rezervorul de praf. Clătiți rezervorul de praf cu apă caldă, dacă este necesar.



TRANSPORT



ATENȚIE

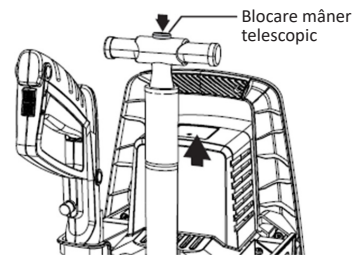
Risc de vătămare corporală sau de deteriorare! Aveți grijă la greutatea aparatului în timpul transportului.

În cazul transportului manual

- Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea cu apă și de la rețeaua electrică.
- Ridicați aparatul de mânerul de transport.

La transportul în vehicule

- Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea cu apă și de la rețeaua electrică.
- Scoateți mânerul telescopic până când acesta se fixează în poziție în mod audibil.
- Înclinați produsul spre dvs. până când acesta se echilibrează pe roți. Apoi, deplasați-l cu ajutorul mânerului telescopic.
- Protejați produsul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule.
- Asigurați aparatul împotriva deplasării și răsturnării.



DEPOZITARE



ATENȚIE

Risc de vătămare corporală sau de deteriorare! Luați în considerare greutatea aparatului atunci când îl depozitați.

Depozitarea aparatului

- Parcați mașina pe o suprafață plană.
- Detașați bagheta de pulverizare de pistolul cu declanșator.
- Apăsăți butonul de deconectare de pe pistolul de declanșare și scoateți furtunul de înaltă presiune din pistolul de declanșare.
- Așezați pistolul de declanșare, perile în locul de depozitare.
- Așezați ambele baghete de pulverizare și duzele în locul de depozitare
- Înfășurați furtunul de înaltă presiune și atârnați-l deasupra depozitului de furtunuri.
- Depozitați conexiunea la rețea în compartimentul pentru accesorii.
- Înainte de perioade de depozitare prelungite, cum ar fi pe timpul iernii, respectați și instrucțiunile din secțiunea de îngrijire.
- Depozitați întotdeauna aparatul de curățare sub presiune, piesele și accesoriile într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 10 °C și 30 °C. Depozitați aparatul în interior pentru a preveni dilatarea apei din unitate în condiții de îngheț.
- Se recomandă să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja de praf.

Protecție împotriva înghețului

ATENȚIE

Aparatele și accesoriile care nu sunt golite complet pot fi distruse de îngheț.

Goliți complet aparatul și accesoriile și protejați-le împotriva înghețului. Pentru a evita deteriorarea:

- Deconectați aparatul de la alimentarea cu apă.
- Detașați lancea de pulverizare de pistolul de declanșare.
- Porniți întrerupătorul de alimentare a aparatului
- Împingeți maneta pistolului cu declanșator până când nu mai iese apă.
- Eliberați maneta pistolului cu trăgaci.
- Blocați maneta pistolului cu trăgaci.
- Opriți întrerupătorul de alimentare a aparatului.
- Depozitați aparatul și toate accesoriile într-o încăpere ferită de îngheț.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE



PERICOL

Risc de șoc electric!

Înainte de orice lucrare la aparat, opriți și scoateți aparatul din priză.

Furtun de înaltă presiune

Furtunul de înaltă presiune este construit special cu pereți întăriți, se poate deteriora ușor și trebuie depozitat cu grijă.

- Nu se îndoaie.
- Nu conduceți vehicule peste furtun.
- Nu expuneți furtunul la margini sau colțuri ascuțite. Utilizarea necorespunzătoare va duce la balonarea sau la defectarea prematură.

Curățați sita din racordul de apă și duza

Curățați periodic sita din racordul de apă.

Îndepărtați cuplajul de la racordul de apă și clătiți-l cu apă caldă pentru a preveni înfundarea pompei de către orice corp străin.

Curățați duza, îndepărtați orice murdărie din orificiul duzei și clătiți.

- Sita nu trebuie să fie deteriorată.
- Scoateți sita cu ajutorul unui clește plat.
- Se curăță sita sub jet de apă.
- Reintroduceți sita în racordul de apă.

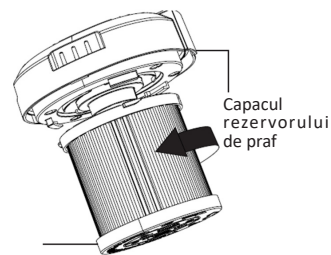
Curățați filtrul de praf



ATENȚIE

Utilizați numai piese de schimb, accesorii și accesorii originale ale producătorului. În caz contrar, se pot produce posibile răniri și performanțe slabe.

- Apăsați blocul de blocare, apoi scoateți rezervorul de praf din unitate și separați rezervorul de praf și capacul cu filtru.
- Ținând capacul rezervorului de praf, rotiți filtrul în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l dezasambla de capac.
- Curățați filtrul prin lovirea ușoară sau prin îndepărtarea murdăriei cu peria. Dacă este necesar, spălați filtrul sub jet de apă curentă și lăsați-l să se usuce la aer înainte de a-l refolosi.



PERICOL

Risc de șoc electric!

Opriti aparatul și scoateți ștecherul principal înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire și întreținere. Lucrările de reparații și lucrările la componentele electrice nu pot fi efectuate decât de către un service autorizat. Puteți remedia singuri defecțiunile minore cu ajutorul următoarei prezentări generale. În caz de îndoieli, consultați serviciul clienți autorizat.

Simptome	Cauza	Acțiune recomandată
Utilajul refuză să pornească	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul nu este conectat la priză. • Priză defectă. • Siguranța a sărit. • Cablu prelungitor defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați mașina la priză. • Încercați o altă priză. • Înlocuiți siguranța. Opriti celelalte mașini. • Încercați fără prelungitor.
Presiune fluctuantă	<ul style="list-style-type: none"> • Pompă care aspiră aer. • Supape murdare, uzate sau blocate. • Garniturile pompei sunt uzate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă furtunurile și conexiunile sunt etanșe. • Curățați și înlocuiți sau adresați-vă autorităților locale distribuitor. • Curățați și înlocuiți sau adresați-vă autorităților locale distribuitor.
Oprirea mașinii	<ul style="list-style-type: none"> • Tensiune de rețea incorectă. • Senzor termic activat. • Duza este parțial blocată. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde specificațiilor de pe eticheta modelului. • Lăsați mașina de spălat timp de 5 minute pentru a să se răcească. Curățați duza.
Mașină care pulsează	<ul style="list-style-type: none"> • Aer în furtunul de admisie. • Alimentarea insuficientă cu apă de la rețea. • Duza este parțial blocată. • Filtru de apă blocat. • Furtun îndoit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lăsați mașina să funcționeze cu declanșatorul deschis până când se restabilește presiunea de lucru obișnuită. • Verificați dacă alimentarea cu apă corespunde specificațiilor solicitate. <p>NOTĂ! Evitați utilizarea furtunurilor lungi și subțiri (min. 1/2"). Curățați duza/Curățați filtrul.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Îndreptați furtunul.
Mașina pornește, dar nu are apă iese la iveală	<ul style="list-style-type: none"> • Pompă/canal sau accesoriu înghețat. • Nu există rezerve de apă. • Filtrul de apă este blocat / duza este blocată. 	<ul style="list-style-type: none"> • Așteptați pentru pompă/hoți sau accesoriu să se dezghețe. Conectați apa de intrare. • Curățați filtrul/Curățați duza.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

ΕΓΓΥΗΣΗ**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

GARANTIE**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

WARRANTY**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANZIA**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriati.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, dušilke itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koji je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za najmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložena kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, nabíjačky, tlmiče atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ**BG**

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изсквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE**RO**

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încercătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încercătoare, chokere etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЯ**NMK**

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени от нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, задави итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANȚIA**HUN**

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolására a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszajuttatás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, fojtók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektro-mos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sighat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lil-kumpanija jew lil fanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jirrisu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, chokes eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tisostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

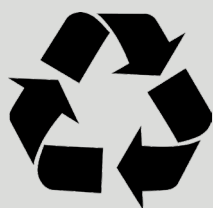
Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovog oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, dławiki itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".